

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 200

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 200 - 2857

Bern, Mittwoch, 27. August 1980
Bern, mercredi, 27 août 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 200 - 27. 8. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen,
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Edelmetallkontrolle - Contrôle des métaux précieux - Controllo dei metalli preziosi: 3667-3686; 7859-7870.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1980.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewähspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(2938)

Gemeinschuldnerin: Wohn & Decor AG, Promenadengasse 18, 8001 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 15. Juli 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. September 1980.

8022 Zürich, den 20. August 1980

Konkursamt Zürich (Altstadt):
F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2937)

Gemeinschuldner: Baumann René, geb. 23. Mai 1941, von Wassen UR, Schaffhauserstrasse 234, 8057 Zürich, Inhaber der früher im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma René Baumann, Restaurant Les 4 Saisons, Bahnhofstrasse 29, 5000 Aarau.

Datum der Konkursöffnung: 15. Juli 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. September 1980.

8042 Zürich, den 21. August 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 01 362 94 26
H. Hugentobler, Notar

Kt. Bern

(2965)

Schuldner: Mäder Alfred, Landmaschinenmechaniker, Ledi, 3204 Rosshäusern, privat: Eigerweg 12, 3177 Laupen.

Datum der Konkursöffnung: 18. August 1980.

Eingabefrist: bis und mit 30. September 1980.

Erste Gläubigerversammlung: 8. September 1980, Restaurant Linde, Laupen.

Den Gläubigern wird beantragt, die vorhandenen Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändig stückweise oder en bloc zu verwerten. Ist die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig und spricht sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 8. September 1980 nicht gegenteilig aus, erachtet die Konkursverwaltung sich als ermächtigt, diese Aktiven sofort zu liquidieren. Die Gläubiger haben Gelegenheit, bis zu diesem Datum Kaufangebote einzureichen. Innert der gleichen Frist sind auch allfällige Eigentumsansprüche geltend zu machen.

Sämtliche vom Gemeinschuldner unter Nr. 247 478 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

3177 Laupen, den 25. August 1980

Konkursamt Laupen:
Hofer

Kt. Basel-Stadt

(2949)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die E.I.B. Expo A.G., Steinenbachgässlein 30 (früher Steintorberg 8), Basel, wurde am 28. Juli 1980 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 27. August 1980

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(2948)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Gartmann AG, Glatthof 1, 9245 Oberbüren.

Datum der Konkursöffnung: 19. August 1980.

Art des Verfahrens und Eingabefrist werden später bekanntgegeben.

9500 Wil, den 22. August 1980

Konkursamt Wil
Stellvertretung

Kt. Aargau**(2947) Einstellung des Konkursverfahrens**
(SchKG 230)

Gemeinschuldner: **Rana Juan Carlos**, 1954, Maschinenmeister, von Spanien, in 5724 Dürrenäsch.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1980 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. September 1980.

5726 Unterkulm, den 23. August 1980

Konkursamt des Bezirks Kulm
Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm

Suspension de la liquidation
(L.P. 230)**Sospensione della procedura**
(LEF 230)**Ct. Ticino**

(2936)

Fallita: **Bianchi Lorena**, Boutique Saint Michel, piazza Grande, Locarno.

Data del decreto di apertura: 18 luglio 1980.

Termine per le insinuazioni: 15 settembre 1980.

Procedura sommaria: con decreto 20 agosto 1980 il pretore di Locarno-Città ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

6600 Locarno, il 20 agosto 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Kt. Schwyz

(2951)

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes March vom 7. Juli 1980 wurde über die Quellenhof AG, mit Sitz in 8853 Lachen, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. August 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger der Gemeinschuldnerin binnen zehn Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Die Grundpfandgläubiger werden auf die Möglichkeit des Begehrens um Einleitung der konkursamtlichen Spezialliquidation nach Art. 134 VZG der Liegenschaft GB 237 Flums hingewiesen.

8853 Lachen, den 21. August 1980

Konkursamt March

Ct. Ticino

(2935)

Fallita: **Neodepositaria di Cazzato & Martelli**, via Saleggi, Locarno.

Data del decreto: 31 luglio 1980.

Termine per le insinuazioni: 23 settembre 1980.

Prima adunanza dei creditori: 5 settembre 1980, alle ore 10.30, nella sala delle conferenze del pretorio di Locarno (aula n. 59).

Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 5 settembre 1980, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.

6600 Locarno, il 20 agosto 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Kt. Basel-Stadt

(2950)

Gemeinschuldnerin: **Bipolar GmbH**, Betrieb einer Konzertagentur usw., Andreasplatz 18, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1980.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 18. August 1980.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. September 1980 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1200.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 27. August 1980

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(2967)

Faillie: **Martinez Fruits Import SA**, importation, exportation, courtage, représentation, achat et vente de tous produits agricoles et alimentaires, notamment de fruits, ainsi que toutes marchandises et matières premières et de tous articles ayant son siège 23, route des Jeunes, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 avril 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 25 août 1980.

Délai pour les productions: 16 septembre 1980.

1200 Genève, le 27 août 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. Ticino

(2940)

Fallito: **Pasqualino Luigi**, Melide.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 30 giugno 1980 e 18 agosto 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 21 agosto 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, I° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Genève

(2966)

Information de faillite

Messieurs les créanciers sont avisés que le Tribunal de première instance a, par jugement du 13 août 1980, prononcé la faillite de:

Sogefinance SA en liquidation, toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières, participation à toutes entreprises se rattachant directement ou indirectement à l'un de ces objets, soit par voie de création de sociétés nouvelles, soit par voie d'apports, d'acquisitions, de ventes, de cession, de fusion de sociétés ayant son siège 12, chemin Rieu, à Genève, précédemment 31, quai du Mont-Blanc, à Genève.

La publication concernant le mode de liquidation et le délai fixé pour les productions interviendra ultérieurement, dès que l'inventaire sera établi.

A ce sujet, tous ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers-gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les débiteurs de la société faillie sont aussi tenus de s'annoncer à l'office sous les peines de droit.

1200 Genève, le 27 août 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2962)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: Succession répudiée de **Heimo Marcel**, 23 mars 1912, Tavel FR, qv., administrateur, domicilié 9D, Plateau de Frontenex, à Genève, décédé le 30 janvier 1979.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 décembre 1979.

Date de suspension de la liquidation: 25 août 1980.

Délai pour l'avance des frais: 8 septembre 1980.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1200 Genève, le 27 août 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

(2939)

Faillie: **Douve S.A.**, transports, Delémont.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 août 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 15 septembre 1980.

2800 Delémont, le 21 août 1980

Office des faillites de Delémont
Le préposé: J.-L. Chappuis

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(2954)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über den Nachlass des am 29. Januar 1980 gestorbenen **Scheidt-Ambrusch Heribert August Ludwig**, geb. 1929, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Regensdorferstr. 183, 8049 Zürich, im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzel-firma **Walter Baumann**, Inhaber H. Scheidl, Rötelsstrasse 10, Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hängg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. August 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- beim Konkursamt Hängg-Zürich, 8049 Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Warenumsatzsteuer: Die allfällig von Heribert Scheidl, unter der Nr. 928 812; ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

8049 Zürich, den 18. August 1980

Konkursamt Hängg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(2953)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes und des Inventars infolge Zulassung sistierter Forderungen und Verrechnungsansprüchen

Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Wili Walter**, geb. 1900, Dr. phil. Prof., wohnhaft gewesen Waldriedstrasse 12, 3074 Muri.

Anfechtungsfrist: 6. September 1980.

3000 Bern, den 21. August 1980

Konkursamt Bern

Kt. Basel-Landschaft

(2952)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs des **Horn-Strasser Erich**, geb. 1948, Koch, Muttenz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Verfügungen über die Drittsprachen und Kompetenzausscheidungen ab 1. September 1980 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzuheben, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 27. August 1980

Konkursamt Arlesheim

Ct. de Vaud

(2941)

Faillie: **S.n.c. R. Baudat & fils**, installations sanitaires, rue de l'Ecole de Commerce 1, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 6 septembre 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendication de propriété - art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 27 août 1980

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Esday SA, exploitation de commerce de vêtements (prêt-à-porter) pour enfants sis 14, rue du Conseil-Général, à Genève. (Réf. n° 1)

Fidelity Services SA, promotion et fourniture de prestations de service, notamment dans le domaine de l'imprimerie, de la lithographie, de la photographie, du film et de l'enregistrement sur disques ou bandes ainsi que tous autres moyens de reproduction ayant son siège 8, rue Winkelried, à Genève et 7, rue des Alpes, à Genève. (Réf. n° 1)

Sterling Primary Commodities SA en liquidation, achat et vente de matières premières dans la zone sterling, participation à toutes entreprises industrielles, commerciales, immobilières et financières, prestation de tout service administratif et technique, ayant son siège précédemment 40, rue du Rhône, à Genève, chez Finlay & Robertson, actuellement sans adresse connue. (Réf. n° 1)

1200 Genève, le 27 août 1980

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: Flury Yolande née Berny, 12 mai 1949 ZH, secrétaire, domiciliée 44, chemin des Semailles, au Grand-Lancy GE, exploitant un commerce d'appareils de télévision, de radio, de chaîne Hi-Fi et de matériel électronique avec atelier de réparations à l'enseigne «Télévision Technique» sis 42, chemin des Semailles au Grand-Lancy GE. (Réf. n° 1)

1200 Genève, le 27 août 1980

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

Failli: Christen Ulrich, 1954, chauffeur, précédemment Courtételle, act. domicilié à Courfaivre.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2800 Delémont, le 27 août 1980

Office des faillites de Delémont

Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Bern

Gemeinschuldner: Stalder Hans Rudolf, geb. 1943, von Lützelbühl, Karoserie, 3362 Niederönz.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. August 1980.

4705 Wangen an der Aare, den 27. August 1980

Konkursamt Wangen an der Aare

Ct. de Vaud

Par décision du 11 août 1980, le président du Tribunal du district d'Aubonne a prononcé la clôture de la faillite de Holdener-Romanens Willy, 1946, précédemment à Aubonne, actuellement à Gland, chemin du Bochet 8a.

1170 Aubonne, le 20 août 1980

Office des faillites:

G. Mury, préposé

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. de Vaud

Vente d'une splendide villa vaudoise avec piscine, à Servion

Le vendredi 10 octobre 1980, à 14 h. 30, au café-restaurant chez Barnabé, à Servion, l'office des faillites d'Oron procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles propriété de la masse en faillite de Paudex Claude-Yvan, commerçant, Selling Club, à Servion, à savoir:

Commune de Servion
au lieu dit Aux Channey,
habitation, n° 232 a.i.
place-jardin
surface totale

492 m²

3198 m²

3390 m²

Il s'agit d'une splendide villa vaudoise, avec piscine, comprenant: au sous-sol: une cave, un équipement filtration eau de piscine, carnotzet avec cheminée, un local, une salle de jeux, un WC-douche, une buanderie équipée, accès au garage pour deux voitures.

Rez-de-chaussée: halle d'entrée, cuisine entièrement équipée (machine à laver la vaisselle, friteuse, nombreux placards, etc), coin à manger. Salle à manger (sol en carrelage), salon avec cheminée. Petite chambre à l'usage de bibliothèque, chambre de bonne. Salle de bains, WC séparés. Nombreux placards. Poutres apparentes dans toutes les pièces.

Etage: chambre à coucher parents, 4 chambres enfants, toutes mansardées, balcons, 1 WC-salle de bains (baignoire et douche), 1 WC séparé. Nombreux placards.

Combles: spacieuses.

fr. 470 000.-

Estimation fiscale

fr. 587 500.-

Estimation de l'office

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait de cadastre et le plan de situation seront déposés à l'office des faillites d'Oron dès le 25 septembre 1980 (ouvert le matin seulement).

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs, en outre, aux dispositions légales relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (Loi Furgler).

Visite des immeubles: sur rendez-vous (tél. 021 93 77 52, le matin).

1672 Oron, le 20 août 1980

Office des faillites d'Oron:

B. Stutzmann, préposé

Kt. Wallis

Im Konkurs über Summermatter Bruno, Treuhandbüro, 3930 Visp, werden im Rechtshilfeauftrag des Konkursamtes Visp die nachstehenden Liegenschaften öffentlich versteigert.

Steigerungsdatum: 2. Oktober 1980, um 15 Uhr, im Restaurant Ronalp, in Bürenchen.

Liegenschaften auf Gebiet Gemeinde Bürenchen:

Art.	Fol. Nr.	m²	zu Fr.	Schatzung Fr.
1182	1 4	Brennolen Weide	15 835	15.-
		davon 2/52		9136.-
1247	1 5	Brennolen Hütte u. Stall	22	
		davon 2/66		21.-
1182	1 16	Brennolen Strasse	860	20.-
		davon 2/66		521.-
1182	1 17	Brennolen Zugang	56	20.-
		davon 2/66		34.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 15. bis 27. September 1980 zur Einsicht auf.

Es wird auf die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3941 Eischoll, den 22. August 1980

Konkursamt Westlich-Raron, 3941 Eischoll:

A. Brunner

Liegenschaftsverwertungen

im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Basel-Landschaft

Grundstücksteigerung

Mittwoch, den 15. Oktober 1980, 16 Uhr, wird im Restaurant Bernerhof, in Lausen, öffentlich versteigert:

Im Grundbuch Lausen

Parzelle 1680: 22 a 71 m², Acker und Wiese, Widliacker

Katasterschätzung Fr. 195 300.-

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 295 000.-

Das Grundstück befindet sich in der W. 2.

Schuldnerin: Team 64 AG, Zürich.

Wer als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen Sachen des Gemeinschuldners besitzt, hat diese dem Betreibungsamt innert der Eingabefrist zur Verfügung zu stellen mit Straffolge bei Unterlassung. Bei ungerechtfertigter Unterlassung erlischt das Vorzugsrecht.

Eingabefrist: 18. September 1980.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 22. September 1980 an.

Sicherheitsleistung durch den Ersteigerer anlässlich der Versteigerung: Barzahlung von 20% der Kaufsumme oder Deponierung von Wertschriften, bzw. Bankgarantien; Deponierung von Fr. 5000.- an die Verwertungskosten; 3% Handänderungssteuer ausgenommen Bürgen und Pfandgläubiger gemäss § 82 lit. g des Steuer- und Finanzgesetzes.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Genossenschaftlichen Zentralbank AG in Basel als Grundpfandgläubigerin. Es findet nur eine Versteigerung statt.

4410 Liestal, den 20. August 1980

Betreibungsamt Liestal

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Deliberation sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. du Jura

Débitrice: H. Glücksmann S.A., Le Style, Jolimont 11, Delémont.

Commissaire au sursis: Jean-Louis Chappuis, préposé aux poursuites, Delémont.

Terme et lieu de l'audience: mercredi 3 septembre 1980, dès 10 h., à Delémont, salle des audiences du Tribunal, rue de l'Hôpital 2, 1^{er} étage.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à ladite audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2800 Delémont, le 22 août 1980

Le président I du Tribunal:

Edgar Chapuis

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto l'8 agosto 1980, intimato l'11 agosto 1980, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla spettabile Plas Mec SA in liquidazione, Taverna, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di una percentuale del 53/54% dei crediti chirografari nel più breve tempo possibile.

I pagamenti verranno effettuati a cura del commissario del concordato signor Franco Porro, c/o Interfida, via Livio 4, Chiasso.

6900 Lugano, il 21 agosto 1980

Il pretore:

avv. Sandro Patuzzo

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. du Valais

(2960)

Le juge-instructeur III du district de Sierre rend notoire que, par décision des 22 et 30 juillet 1980, il a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Bond Robert, à St-Léonard, sur la base d'un dividende de 7%.

3960 Sierre, le 27 août 1980

Le juge-instructeur III:
Chr. Praplan

Ct. du Valais

(2959)

Le juge-instructeur III du district de Sierre rend notoire que, par décision des 22 et 30 juillet 1980, il a homologué le concordat proposé à ses créanciers par la Société en nom collectif Wiedmer & Bond, à St-Léonard, sur la base d'un dividende de 7%.

3960 Sierre, le 27 août 1980

Le juge-instructeur III:
Chr. Praplan

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Vaud

(2946)

Deuxième dépôt de l'état de collocation

Dans la liquidation concordataire de Normko SA, Etoy, l'état de collocation est déposé de nouveau à l'office des faillites à Morges dès ce jour. Trois créances soumises à nouvel examen sont admises.

Il est impartu aux créanciers un délai de dix jours à partir du 27 août 1980 pour intentionner action contre les nouvelles collocations devant le juge compétent selon art. 250 de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite. Sans contestation les nouvelles collocations seront considérées comme acceptées.

4052 Bâle, le 27 août 1980

Normko SA en liquidation concordataire
Le liquidateur:
Société Fiduciaire Suisse
St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Bâle

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich

(2961)

Lastenverzeichnis

In der Spezialliquidation nach Art. 134 VZG bezüglich der Liegenschaften Parzellen Nr. 212, 217 A und 217 B (alte Nr. 67), in der Gemeinde Castro TI (Stall mit 77,79 a Wiese) der Ortica AG, Dübendorf, liegt das Lastenverzeichnis den Beteiligten beim Konkursamt Dübendorf, Kunklerstrasse 15, 8600 Dübendorf, sowie beim Ufficio esecuzione e fallimenti di Brienno, in Acquarossa, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. August 1980, durch Klageschrift (im Doppel), beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8600 Dübendorf, den 22. August 1980

Konkursamt Dübendorf

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

18. August 1980

«Der Limmattaler» AG, in Dietikon, Druck und Verlag (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1973, S. 108). Anna Hummel ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hugo Schraner ist nicht mehr Präsident des VR; er bleibt jedoch weiter Mitglied desselben. Ernst Schraner, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben. Neues Mitglied des VR: Margrit Hummel, von und in Dietikon; alle drei Obgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien mit der Einschränkung jedoch, dass Margrit Hummel und Oscar Hummel, einerseits, und Hugo Schraner und Ernst Schraner, andererseits, nicht unter sich zeichnen dürfen.

18. August 1980

Generalbau Schweizer AG, in Zürich 4, Ankerstrasse 120, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 8. 1980. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten im Auftrag verbunden mit allen Architektur- und Ingenieurarbeiten für Statik, Elektrik, Sanitär, Heizung und Lüftung. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Schweizer, von Wallisellen und Zürich, in Zürich, Präsident, sowie Andreas Müller, von Unterägeri, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder zu dreien mit zwei der weiteren Verwaltungsräte; ferner Jürg Elmiger, von und in Zürich; Hansjürg Horlacher, von Umiken, in Rapperswil SG; Dr. Andreas Graf, von Wolfhalden und Zürich, in Zürich, und Enrico Ponato, von und in Hombrechtikon; alle mit Kollektivunterschrift zu dreien zusammen mit Heinz Schweizer oder Andreas Müller und einem der weiteren Mitglieder des VR.

18. August 1980

Tamir Holding AG, in Zürich 6, Beteiligungen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1975, S. 36). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. 4. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung seitens der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich im Handelsregister noch nicht gelöscht werden.

18. August 1980

Walter Schmid Apparaturbau AG, bisher in Kloten (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1979, S. 3350). Die Generalversammlung vom 7. 8. 1980 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Eglisau. Adresse: Alte Landstrasse 27.

18. August 1980

Raimo Versand, R. Moor, in Zürich, Haushaltartikel und kosmetische Produkte (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2201). Neue Adresse: Tuffenwies 31.

18. August 1980

Aktiengesellschaft Aspis, in Winterthur 1, Liegenschaften (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2793). Die Prokura von Theodor Heizmann ist erloschen.

18. August 1980

Datsun-Autohandels AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 782). Datsun (Suisse) SA, in Urdorf, Personenaufbewahrung usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2357).

Silvio Cereghetti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. August 1980

Keller & Co. (Schweiz), Juwelatelier AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2665).

Christ Uhren und Schmuck AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2665).

Neues Geschäftsdomizil: Hofackerstrasse 13, Zürich 7.

18. August 1980

Hirzenbach AG, in Zürich 1, Immobiliengeschäfte (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 529).

Möbel Schubiger AG, in Zürich 1, Möbelgeschäft (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1650).

Pick Up Möbel AG, in Zürich 1, Möbelgeschäft (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2638).

Neue Adresse: Überlandstrasse 423, Zürich 12.

18. August 1980

Verschleiss-Technik Dr. Ing. Hans Wahl GmbH, in Regensdorf, Handel mit hochverschleissfesten Ersatzteilen usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1979, S. 1902). Die Gesellschafterversammlung vom 15. 7. 1980 hat die Statuten geändert. Das Stammkapital ist von Fr. 50.000 auf Fr. 75.000 erhöht worden, indem die Stammeinlagen der Verschleiss-Technik Dr. Ing. Hans Wahl GmbH & Co. von Fr. 38.000 auf Fr. 57.000, von Dipl.-Ing. Max Maier, von Fr. 7.000 auf Fr. 11.000 und von Manfred Schiebel von Fr. 5.000 auf Fr. 7.000 erhöht worden sind.

18. August 1980

Interquarz Trading AG, in Zürich 8, Othmarstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 7. 1980. Zweck: Herstellung von Produkten der Elektrotechnik sowie Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von elektronischen Bauteilen wie Schwingquarzen und anderen Quarzprodukten. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Isler, von Zürich und Erlenbach ZH, in Herliberg, Präsident, und Ernst Ch. Isler, von Zürich und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH; beide mit Einzelunterschrift.

18. August 1980

Schweizerischer Orientteppichhändler Verband (S.O.V.), in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 2973). Die Unterschriften von Carlo A. G. Gorini-Forster und Marcel Schlecht sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Ferdinand Bläsi, von Vaz/Oberbaz und Zürich, in Zürich, Präsident des Vorstandes, und Alfred König, von und in Lausanne, Vizepräsident des Vorstandes. Präsident und Vizepräsident des Vorstandes führen gemeinsam oder je einer derselben mit dem Aktuar oder dem Kassier des Vorstandes Kollektivunterschrift.

18. August 1980

Gebrüder Meier AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1678). Die Unterschrift von Walter Hogg ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Karl Bickel, von Adliswil und Zürich, in Zürich, und Karl Stadel, von Bassersdorf und Zürich, in Zürich.

18. August 1980

Nematex AG, in Zürich 2, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1979, S. 2946). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2668) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1980

Pak-Item AG, in Zürich 6, Handel mit Verpackungsmitteln usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3600). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2667) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1980

«Chlütteglass» A. Heezko, in Uster, Gschwaderstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Heezko, von Corseaux, in Uster, Eleonore Heezko, von Corseaux, in Wegenstetten, ist Einzelunterschrift erteilt. Glasbläserei.

18. August 1980

J. Henry Schroder Bank AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 393). Die Prokura von Dr. Elisabeth Höller ist erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Valentin Filati, von und in Wettingen, und Rüdiger Kraus, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Michael Brehmer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Jean-Michel Mivelaz, von Poliez-Pittet, in Rolle.

18. August 1980

Igedo Finanz AG, in Zürich 1, Treuhandmandate und Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3189). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rico Maurer, seine Prokura ist erloschen.

18. August 1980

Weber + Jenzer, in Zürich 12, Winterthurerstrasse 667, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1980. Gesellschafter: Marlene Weber, von Rothrist, in Zürich 12, und Heinz Jenzer, von Melchnau, in Zürich 5. Betrieb eines Reisebüros.

18. August 1980

Olor AG, in Zürich 11, Handelsgeschäfte auf dem Gebiete der EDV- und Büroorganisationsmittel usw. (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1977, S. 297). Neue Adresse: Weberstrasse 5, Zürich 4.

18. August 1980

Cinema Sihlbrücke AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1977, S. 3329). Margarethe Ritschard und Erhard Ritschard, dieser infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Willner ist nicht mehr Sekretär des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hanspeter Sigg, von Dörflingen und Zürich, in Zürich.

18. August 1980

Kessler Consulting AG, in Zürich 7, Dienstleistungen im Bereiche des Versicherungswesens usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 382). Dr. Paul Hagenbach ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Heinrich Wiki, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt neu Einzelunterschrift. Dr. Hans Kessler, Mitglied des VR, ist nun Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

18. August 1980

Amdahl (Switzerland) AG, in Zürich 8, Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 179). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Smarling, Bürger der USA, in Berg, Starnbergersee (D).

18. August 1980

Impressa Importvertriebs AG, in Zürich 6, Waren aller Art (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1971, S. 2590). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sursee (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2702) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1980

Bendag AG, in Zürich 1, Maschinen usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 558). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2650) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1980

Susanne Reincke, in Kilchberg, Neuweidstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Susanne Reincke, von und in Kilchberg ZH. Vertretung in Lederhandtaschen.

18. August 1980

Ideal Job Conseils en personnel SA, Zweigniederlassung in Zürich 1, Personalberatung (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2080), mit Hauptsitz in Lausanne, Markus Künzli, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Föllinsdorf.

18. August 1980

Banque de Commerce et de Placements SA, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1541), mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Hans Ulrich Neukom ist erloschen. Walter Spörri, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Tannay.

18. August 1980

Kofel AG, in Dietikon, Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 922). Ferdinand Kofel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Hedwig Kofel-Hänni ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter H. Benkert, von und in Aarberg. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jean-Pierre Fischer, von Hottwil, in Evilard.

18. August 1980

H. Meier's Erben AG Pfäffikon, in Pfäffikon, Liegenschaften (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1544). Klara Meier-Ammann, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kloten.

18. August 1980

Fegawerk AG, in Schlieren, Artikel für den Feuer-, Gas- und Explosionsschutz (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2754). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Balduz Korell, von und in Bern.

18. August 1980

TC Team Consult AG, in Kloten, Beratung von Industriebetrieben usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2434). Neue Geschäftsadresse: Flughafenstrasse 22A.

18. August 1980

Modimpex SA, in Opfikon, Import und Export von Textilartikeln usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2442). Statutenänderung: 14. 8. 1980. Firma lautet nun: MIP Modimpex SA.

18. August 1980

Moor-Licht AG, in Wettswil am Albis, Schachenstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 7. und 8. 8. 1980. Zweck: Handel mit Beleuchtungskörpern, Kleinmöbeln und Einrichtungsgegenständen aller Art. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Max Meier, von Zürich, in Benzenzwil, Präsident, und Walter Moor, von Basel, in Reinach BL, Delegierter, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1980

SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Rafz, Schienenfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1094). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neuhausen am Rheinfall. Die Unterschrift von Dr. Bruno Dönni ist erloschen. Hans Rudolf Däniker führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Hubmann, von Bichelsee, in Neuhausen am Rheinfall; Dr. Walter Kuhn, von Lichtensteig, in Schaffhausen, und Dr. Wolf-Dieter Raske, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen.

18. August 1980

Kafer International AG, in Zürich I, Zusammenfassung von Auslandsinteressen der Firma Kafer Isoliertechnik, Bremen (D), usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 409). Die Generalversammlung vom 8. 8. 1980 hat die Statuten geändert. Die eingetragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

18. August 1980

O & P Electronics Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich I, Feinwerktechnik und Elektronik usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3600). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2668) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1980

eVohage AG für vorgespannten Beton, in Adliswil (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2190). Es wohnen nun: Hermann Gossweiler, Mitglied des Verwaltungsrates, den den Zusatz «jun.» nicht mehr führt, in Risch, und Bruno Luchinger, Prokurist, in Wädenswil.

18. August 1980

Camillo Cettuzzi, Rosen-Apotheke, in Winterthur (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2621). Neuer Wortlaut der Firma: Rosen-Apotheke, Camillo Cettuzzi.

18. August 1980

Edition A, in Volketswil, Aktiengesellschaft, Handel mit Kunstdruck aller Art (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2145). Jo Niemeyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Adresse: Huzlenstrasse 51.

18. August 1980

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1980, S. 1397). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Siegfried Hofmann, von Bubikon, in Rüti ZH.

18. August 1980

Augenoptik P. Schorno, in Zürich, Rotbuchstrasse 72, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Schorno, von Schwyz, in Wangen-Brüttlingen. Augenoptikergeschäft; Verkauf von Brillen und optischen Instrumenten.

18. August 1980

Widag AG, Wohnungsgestaltung, in Gossau (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3793). Elisabeth Widrig, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), hat infolge Heirat den Familiennamen Schiffer und das Bürgerrecht von Mettmenstetten erhalten. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Eduard Schiffer, von Mettmenstetten, in Gossau ZH.

18. August 1980

Fratelli Scarpellini AG, in Zürich 3, Schuhe aller Art usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1963, S. 1489). Peter Scarpellini ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Armando Scarpellini, von Schwyz, in Zürich.

18. August 1980

Hornscheuch (Suisse) GmbH, in Zürich II, Waren, vorab aus Kunststoffen und Textilien usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1926). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Beat Steiner, von Kaltbrunn, in Niederlenz.

18. August 1980

Amarex AG, in Zürich 8, Waren aller Art (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1300). Die Generalversammlung vom 14. 8. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Import und Export von Waren sowie Vermittlung von Geschäften aller Art; die Gesellschaft befasst sich ebenfalls mit der Ausführung von Bauaufträgen.

18. August 1980

DMJ AG, in Zürich 4, Dinerstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 8. 1980. Zweck: Durchführung von Beratungen für den Kauf von Computern sowie Handel mit Waren jeglicher Art, insbesondere auf dem Wege des Direktvertriebs. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Alex Jenny, von Mösingen, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

18. August 1980

G & H Bau-Plan Oskar Greutmann & Guido Huwiler AG, in Obfelden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schmitenstrasse 23, c/o Oskar Greutmann. Statutendatum: 13. 8. 1980. Zweck: Betrieb eines Bauplanungsbüros und Generalunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Oskar Greutmann, von Beggingen, in Obfelden, Präsident; Guido Huwiler, von Zürich, in Obfelden, und Hans Meier, von Uster, in Kilchberg ZH; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1980

Midorb Engineering & Industrial Supplies AG, in Zürich 8, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Maschinen (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3073). Neu hat Einzelprokura: Leonid Hadviger, iranischer Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

18. August 1980

Andreas Baumann & Co, Treuhandgesellschaft, in Zürich 7, Witikonstrasse 68, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1980. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Andreas Baumann, von Oberwil BL, in Adliswil. Kommanditist mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 Abs. 2 und 3 ZGB mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000: Dagmar Baumann, von Oberwil BL, in Adliswil. Ausführung aller in den Aufgabenkreis einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft fallenden Arbeiten.

18. August 1980

NCB Bank AG, in Zürich I (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1980, S. 686). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Nötzli, von Freienbach, in Cham; seine Zeichnungsbefugnis sowie diejenige von Friedrich Zöllig, stellvertretender Direktor, Rudolf Aeschlimann, Vizedirektor, sowie der Prokuristen Erich Fischer, Martin Ammann, René Fritsch und Margrit Luz sind auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes beschränkt. Sämtliche übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

18. August 1980

Grossmann & Co AG, in Thalwil, Fabrikation von Watte (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 277). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marcel Grossmann, von Thalwil, in Hausen am Albis.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

18. August 1980

Tess, F. Sahli, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Sahli, von Seedorf BE, in Kehrsatz. Vermittlung von temporären Arbeitskräften. Seilerstrasse 7.

18. August 1980

H. Stadelmann, Goldschmied, in Bern (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1972, S. 2819). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Biel - Bureau de Bienne

18. August 1980

Electime AG, in Biel, Entwicklung und Bau elektronischer Apparate sowie Herstellung gedruckter Schaltungen (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1962). Anita Schwarzkopf geborene Fontana, Sekretärin, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Gabriel Schwarzkopf ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; neuer Präsident und weiterhin Direktor ist Max Theodore Perrenoud (bisher Mitglied); beide weiterhin mit Einzelunterschrift.

18. août 1980

Franco Caradonna, à Bienne. Le chef de la maison est Francesco Caradonna, de nationalité italienne, à Bienne. Commerce d'alimentation, spécialités. Rue de Nidau 50.

18. August 1980

Digitrade AG, in Biel, Übernahme von Vertretungen und Handel mit Industrieerzeugnissen (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1976, S. 1470). Arnold Schneider-Mühlheim ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

18. August 1980

Taini & Frick A.G., in Biel, Gipser- und Malergeschäft (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1976, S. 3587). Léa Trampedeller heisst nun infolge Verheiratung Léa Taini-Trampedeller und ist heimatberechtigt in Biel; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beatrix Müller, von Muhen AG, in Biel.

18. août 1980

Jean-Pierre Choffat, à Bienne, studio photos, en faillite (FOSC du 19. 12. 1979, n° 297, p. 3974). La procédure de faillite étant close, la raison est radiée d'office.

18. August 1980

Retra-Reisen & Transporte SA, in Biel, Durchführung von Reisen und Transporten sowie Handel mit Fahrzeugen aller Art (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1976, S. 3133). Durch Urteil vom 5. August 1980 hat der Konkursrichter von Biel über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Büro Burgdorf

18. August 1980

Papeterie-Buchhandlung Niffenegger, in Kirchberg (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1962, S. 2743). Die Firma wird geändert in: Foto-Radio Niffenegger. Neuer Geschäftszweck: Handel mit Artikeln der Foto- und Radiobranche.

18. August 1980

E. Geissbühler & Co., in Kirchberg, Autogarage und Karosseriewerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3506). Diese Gesellschaft ist infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Geissbühler sen. am 1. 7. 1980 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Geissbühler jun., von Lauperswil, in Kirchberg, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: E. Geissbühler.

Büro Interlaken

18. August 1980

René Hofer & Adrian Meyer, Architekten und Planer AG, in Unterseen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung und Ausführung von Architektur- und Planungsaufgaben. Sie kann zudem Liegenschaften erwerben und verkaufen oder treuhänderisch verwalten und verwalten, sowie Grundstücke bebauen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberrte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes von René Hofer, Unterseen, gemäss der dem Sacheinlagevertrag vom 13. 8. 1980 beigefügten Sacheinlagebilanz per 1. Juli 1980, wonach die Aktiven (Kasse, Bank in Thun, Debitoren, Vorräte, angefangene Arbeiten, Mobilien und Einrichtungen, Autos, transitorische Aktiven, Goodwill von Fr. 50 000) Fr. 308 511.35 und die Passiven (Raiffeisenkasse Oey Konokorrent, Kreditoren, transitorische Passiven) Fr. 197 422.25 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 111 089.10 ergibt. Davon werden Fr. 59 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: René Hofer, von Lengnau, in Unterseen, als Präsident; und Adrian Meyer, von Därligen, in Faulensee, als Vizepräsident; sie zeichnen einzeln. Domizil: Scheidgasse 2, 3800 Unterseen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

18. August 1980

Gramag Holdingsgesellschaft für Warenhauswerte, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3335). Neue Adresse: Hitzlißbergstrasse 21, bei Alfred Amgwerd, 6006 Luzern.

18. August 1980

Zai & Co., in Ebikon, Garage usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1971, S. 1752). Diese Gesellschaft hat sich infolge Geschäftsverkaufes auf den 31. Dezember 1979 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

18. August 1980

Emmen Time AG, in Emmen, Handel mit Uhren, Schmuck usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2378). Charles-Henri Geneux ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Schneidewind, von Schaffhausen, in Ertenbach ZH.

18. August 1980

Raiffeisenkasse Inwil, in Inwil. Genossenschaft (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1975, S. 146). Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Beat Brändler, von Ebikon, in Inwil. Hans Haug, bisher Verwalter, ist nun Verwalter-Stellvertreter; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien; sie gehören beide nicht dem Vorstand an.

18. August 1980

Mechanik AG Malters, in Malters, Maschinen, Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1503). Agnes Gschwend ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hans Gschwend, bisher Mitglied und Geschäftsführer, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln. Neue Adresse: Werkstrasse 1, 6102 Malters.

18. August 1980

Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen der Gemeinde Schwarzenberg und Umgebung, in Schwarzenberg (SHAB Nr. 109 vom 10. 3. 1972, S. 1198). Josef Fluder ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Walter Bühler; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

18. August 1980

AG für Fernsehempfang Wolhusen, in Wolhusen (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1265). Die Unterschrift des Geschäftsführers Ernst Meier ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Waltisberg, von Wolhusen und Pfäffikon, in Wolhusen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Dahinden, von Schöpfheim und Werthenstein, in Wolhusen. Neue Adresse: Menznauerstrasse 13, beim Regionalen Bauamt.

Zug - Zoug - Zugo

18. August 1980

Société Holding d'Investissements Industriels S.A., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1974, S. 3385). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1980 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 400 000 herabgesetzt durch Annullierung von 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

18. August 1980

Safe-Design AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Herstellung und Verkauf von Tresor- und Schalteranlagen usw. (SHAB Nr. 235 vom 10. 1979, S. 3179). Roland L. Gehr, Präsident; Heinrich Weiss und Bruno Steinmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Esther Lischer und Willi Walter Holzer sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Walter Hediger, von Reinach AG, in Zollikon. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Heinz Weiss, von und in Affoltern am Albis.

18. August 1980

SD-Tresorbau AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Herstellung und Verkauf von Tresoren usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2923). Lic. oec. Urs Rudolf, Präsident; Heinz Weiss, Geschäftsführer; Roland Gehr und Bruno Steinmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Walter Hediger, von Reinach AG, in Zollikon.

18. August 1980

Fairsped AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von internationalen Gütertransporten, Verzollungen und Lagerungen sowie Vermittlung von Geschäften aller Art usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Bindi, von Medel, in Küssnacht am Rigi, Präsident, und Peter Karl Dürst, von Frick, in Aesch BL; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelunterschrift ist erteilt an Oscar J. Holenwegger, von Oberrohrdorf, in Steinhausen. Domizil: Neugasse 6, c/o Facto Treuhand AG, 6301 Zug.

18. August 1980

Perubo AG, in Zug, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2519). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

18. August 1980

Sero AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1976, S. 1061). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Sero AG, in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Thomas B. Brunner, von Diessenhofen und Zürich, in Zürich, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates). Dr. Heinz W. Fierz ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Josef Pietroforte, Direktor, sind erloschen.

18. August 1980

Baker Perkins Far East AG, in Zug, Vertrieb derjenigen Produkte der Maschinenindustrie, die von den Tochtergesellschaften der Baker Perkins Holdings Ltd., Peterborough (GB), hergestellt werden usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3263). Dr. Urs Benz, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Jakob Baer, von Kleinandelfingen, in Kilchberg.

18. August 1980

Baker Perkins AG, in Zug, Koordination und Förderung der Herstellung und des Vertriebs der von Baker Perkins Limited Engineers, Peterborough (GB), hergestellten Produkte der Maschinenindustrie usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1976, S. 2741). Joseph Franklin Madders Braithwaite, Präsident, und Dr. Urs Benz, Vizepräsident, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Colin William Joyce, britischer Staatsangehöriger, in Peterborough (GB), Präsident, und Dr. Jakob Baer, von Kleinandelfingen, in Kilchberg, Vizepräsident; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1980

Cosmorex Holding AG, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1979, S. 3551). Dr. Heinrich Zemp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Ernst Howald, von Thörigen und Cologny, in Cologny.

18. August 1980

Collection Boutique S.A., in Hünenberg, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3679). Helena Maria Scherrer-Holt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Max Scherrer, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

18. August 1980

Interact S.A., in Zug, An- und Verkauf von Waren und Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1603). Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Jan Theodor Bestebrutrie-Roos, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

18. August 1980

Saint Ferdinand AG, in Zug, Einfuhr und Verkauf von Weinen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1976, S. 256). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Bernd Mussler, deutscher Staatsangehöriger, in Mailand (I).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

18. août 1980

Carbonapha SA, à Fribourg, rue Pierre-Aeby 187, c/o Multifiduciaire S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14 août 1980. But: l'achat, la vente, la distribution, le raffinage, le transport et le stockage de tous produits, principalement dans le domaine du pétrole et de la pétrochimie, dans celui du gaz de pétrole liquéfié et dans celui du gaz naturel liquéfié, prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. David d'Albis, de Pully et Jouxten-Mézery, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

18. août 1980

Ampex International S.A., à Fribourg, financement des opérations internationales de sociétés affiliées, etc. (FOSC du 26. 3. 1979, n° 71, p. 944)

Ampex Trading Company S.A., à Fribourg, achat, vente d'appareils d'enregistrement de sons, etc. (FOSC du 11. 7. 1980, n° 160, p. 2339)

Ampex World Operations S.A., à Fribourg, vente d'appareils pour l'enregistrement de sons, etc. (FOSC du 13. 3. 1980, n° 61, p. 826)

La procuration de Roger Rathes est éteinte.

18. août 1980

Buskine S.A., à Fribourg, exploitation d'inventions, brevets, etc. (FOSC du 28. 3. 1977, n° 73, p. 995). Date de la dissolution: 6 août 1980. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Buskine S.A. en liquidation, par «Multifiduciaire S.A. de contrôle et de management», à Fribourg, nommée liquidatrice. Les pouvoirs de l'administrateur Jean-Ludovic Hartmann sont radiés. Adresse de la liquidation: rue Pierre-Aeby 187.

18. août 1980

Decotec S.A., à Fribourg, importation, exportation de marchandises de toute nature, etc. (FOSC du 22. 12. 1976, n° 300, p. 3671). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite du transfert du siège à Teningen (FOSC du 13. 8. 1980, n° 188, p. 2723).

18. août 1980

Genossenschaft Rodensteinhaus, à Fribourg, procurer une maison à ses membres (FOSC du 6. 7. 1976, n° 153, p. 1915). L'administrateur et caissier Heinrich Schaller a démissionné: ses pouvoirs sont radiés. Torquato Treichler, de Richterswil, à Fribourg, a été nommé administrateur et caissier avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: Petit Schoenberg 4, c/o Torquato Treichler.

18. août 1980

Union de Fribourg, Internationales Institut für Sozial- und Politikwissenschaften, à Fribourg, association (FOSC du 12. 7. 1978, n° 160, p. 2192). Dr. Brigitta von Galen, d'Allemagne, à Fribourg, a été nommée vice-présidente avec signature individuelle.

18. août 1980

Aux Daillettes S.A., à Villars-sur-Glâne, affaires immobilières, etc. (FOSC du 14. 11. 1978, n° 267, p. 3524). Le curateur Hans Gutknecht a été relevé de ses fonctions; ses pouvoirs sont éteints. Erwin Barbey, de Chardonne, à Zollikofen, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

18. August 1980

W. Bridevaux & Sohn, in Grenchen, Profilschleiferei und Herstellung von Stanzwerkzeugen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1975, S. 979). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Bridevaux aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Bridevaux, von Le Bémont, in Grenchen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: W. Bridevaux. Neue Geschäftsadresse: Profilschleiferei, Neues Geschäftslokal: Moosstr. 49.

18. August 1980

Centakon Max Bridevaux, in Grenchen, Centerless-Schleiferei (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1100). Neues Geschäftslokal: Moosstrasse 49.

Büro Lebern in Solothurn

13. August 1980

Ahorn Garage AG, in Bellach. Gemäss Statuten vom 7. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie zweckt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt und den Handel mit Motorfahrzeugen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 70 000 eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Tschanz, von Röttenbach im Emmental, in Bellach, als Präsident, und Hansruedi Tanner, von Barga SH, in Zürich, als Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 2.

Büro Olten-Gösigen in Olten

Berichtigung

Milchgenossenschaft Hügendorf, in Hügendorf (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2799). Der Präsident Hans Born und der Vizepräsident Edmund Kissling zeichnen nun auch unter sich kollektiv zu zweien.

18. August 1980

Wohnbau-Genossenschaft Olten und Umgebung, in Olten (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2704). Neues Domizil: Hasenweid 6, beim Präsidenten Markus Baumgartner.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

15. August 1980

Verein für Jugendfürsorge, in Basel (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1974, S. 3127). Statutenänderung: 20. 6. 1980. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Unterschriften Elise Schäfer, Geschäftsführerin, und Manfred Baumgartner, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift mit einem Vorstandsmitglied neu: Andreas Leisinger, von Davos, in Reinach BL, und Wilhelm Schweizer, von Ramlingen, in Allschwil. Gerhard Schaffner und Ulrich Tobler, bisher Betriebsleiter, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte je mit einem Vorstandsmitglied.

15. August 1980

Repro Glaser AG, in Basel, reprografisches Unternehmen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 165). Statutenänderung: 14. 8. 1980. Firma nun: **Repro Glaser + Weisskopf AG (Repro Glaser + Weisskopf SA)**.

15. August 1980

Gfeller & Weisskopf, Nachfolger Werner Weisskopf, in Basel, Lichtpaus- und Fotokopieranstalt (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2449). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Repro Glaser + Weisskopf AG», bisher «Repro Glaser AG», in Basel, erloschen.

15. August 1980

Joreba AG, in Basel, Quarzuhrn usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3864). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

15. August 1980

Spezialbeton AG, Staad, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1977, S. 2547) mit Hauptsitz in Staad. Unterschriften Hans Wassmer, Verwaltungsratspräsident, und Rudolf Wassmer, Verwaltungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Wassmer, von Aarau, in Ennetbaden, Verwaltungsratspräsident; Kurt Traub, von Zürich, in Regensdorf, Verwaltungsratsvizepräsident, und Dr. Rainer Schmid, von Mörel und Ernen, in Langnau am Albis. Es wohnen nun: Peter Kofel, Geschäftsführer, in Horn, und René Fontana, Prokurist, in Thal.

15. August 1980

René Walder, in Basel, Ahornstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Walder, von Obersaxen, in Basel. Geschäftsnatur: Restaurant.

15. August 1980

Solco Basel AG, in Basel, chemische und pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2704). Prokura zu zweien neu: Dr. Milorad Andrial, Bürger der USA, in Reinach BL.

15. August 1980

W. Haas, in Basel, Klingentalstrasse 67, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Haas, von Waldenburg, in Basel. Geschäftsnatur: Vertretung für chemische, technische und chemisch-technische Produkte.

15. August 1980

Travelation Ltd, in Basel, Dienstleistungen im Gebiet der Touristik (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1439). Unterschrift Dieter Gränicher, Geschäftsführer, erloschen.

15. August 1980

RS Rhein- und See-Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1970, S. 3051). Statutenänderung: 7. 8. 1980. Firma nun auch in französischer und englischer Fassung: **(RS Transports sur Rhin et Mer SA) (RS Rhine and Sea Transport Ltd)**.

15. August 1980

ETC Bürgin & Co. vormalis Engelbrecht & Co. ETC, in Basel, Kommanditgesellschaft, Vermittlung von Geschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2332). Rolf Berend Ehlers, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Stein (D).

15. August 1980

Aux Guitares, Werner Ernst und René Kappeler, in Basel, Kollektivgesellschaft, Gitarren usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1975, S. 89). Domizil nun: Theaterstrasse 7.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. August 1980

Dr. S. Farahmand, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Sohrab Farahmand-Antoine, iranischer Staatsangehöriger, in Allschwil. Import, Export, Kommission von und mit Waren aller Art. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Denise Farahmand-Antoine, französische Staatsangehörige, in Allschwil. Geschäftsdomicil: Obertorweg 68.

13. August 1980

Unba, Markus D. Zbinden, in Pfeffingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Markus D. Zbinden-Wanner, von Guggisberg, in Pfeffingen. Unternehmensberatung und Kaderselektion. Im Jürtl 8.

Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

18. August 1980

Luftseilbahn Brülisau-Hofer Kasten AG, in Brülisau, Bezirk Rütli. Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Brülisau auf den Hohen Kasten für den gewerbmässigen Transport von Personen und Waren usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3377). Ernst Heierli ist infolge Rücktrittes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR ohne Zeichnungsbefugnis wurden gewählt: Hans Hambach, deutscher Staatsangehöriger, in Appenzell, Bezirk Rütli, und Rudolf Bischof, von Grub SG, in Grub AR. Arnold Schneider, Vizepräsident des VR, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

15. August 1980

Coop Werdenberg, in Buchs, Genossenschaft (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1976, S. 1612). Leonhard Senn, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Georg Weber, bisher Aktuar, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR und als Aktuar gewählt: Jakob Bürgi, von Gachnang, in Buchs SG. Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu erteilt an Leonhard Müller, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Vizepräsident.

15. August 1980

Bau- und Wohngenossenschaft «Uzes», in Uzwil (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1961, S. 2599). Adolf Bühler, Präsident; Hans Böhmann, 1. Vizepräsident; Dr. Hans Ramsler, 2. Vizepräsident; Robert Guggenbühl, Aktuar; Rudolf Hintermann, Kassier; Erwin Schlatter und Ulrich Schafflitzel sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Richard Weber, von Wald ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ernst Doessegger, von Seon, Vizepräsident; Siegfried Holenstein, von Kirchberg SG, Verwalter und Aktuar; Werner Dinther, von Sulgen, alle vier in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil; Werner Aschmann, von Richterswil, in Uzwil, und Hans-Rudolf Aschmann, von Richterswil, in Oberuzwil; letztere fünf mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Wespivei 12, 9244 Niederuzwil.

15. August 1980

Bema Müller & Co., in Tübach. Ralph Müller und Claudio Müller, beide von Rorschach, in Tübach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1980 ihren Anfang nahm; beide zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien. Beschichtungs- und Aufziehservice. Goldacherstrasse 136, 9327 Tübach.

15. August 1980

Knechtle und Eberle, in St. Gallen, Entwicklung und Vertrieb von automatisierten Abläufen im Bereich Informatik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1952). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

15. August 1980

Borbach Möbelfabrik, bisher in Meilen (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1973, S. 3237). Diese Firma hat ihren Sitz nach Uznach verlegt und lautet nun: **Borbach Möbelerwerkstätte**. Inhaber der Firma ist Bruno Borbach, von Egg, nun in Hombrechtikon. Geschäftsnatur wie bisher: Fabrikation von und Handel mit Möbeln. Geschäftsadresse: Benkenstrasse 14, 8730 Uznach.

15. August 1980

Dra-plan Projektbüro Stanzer, in St. Margrethen (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1975, S. 2822). Neue Geschäftsadresse: Dammstrasse 13, 9430 St. Margrethen.

15. August 1980

H. Bienz Lichtpaus- & Reprografiebetrieb, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Heinz Bienz, von Oberstammheim, in Kronsühl, Gemeinde Wittenbach. Die Firma erteilt Einzelprokura an Gertrud Bienz-Bollinger, von Oberstammheim, in Kronsühl, Gemeinde Wittenbach. Lichtpaus- und Reprografiebetrieb. Paradiesstrasse 7, 9000 St. Gallen.

15. August 1980

Josef Bättig, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Bättig-Streb, von Hergiswil, in St. Gallen. Café, Konditorei, Bäckerei. Dufourstrasse 36, 9000 St. Gallen.

15. August 1980

J. Bättig, in St. Gallen, Café, Konditorei, Bäckerei (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1951, S. 2399). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

15. August 1980

Hardegger Dionys, in Gams. Betrieb des Gasthofs Löwen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1974, S. 272). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. August 1980

Robert Frehner, in Uznach, Tabakwaren en gros und en détail (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1974, S. 2541). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind teilweise übergegangen an die Nachfolgefirma «Tabak Frehner AG, Uznach», in Uznach.

15. August 1980

Shepherd Investment AG, in St. Gallen, Erwerb und Verwaltung von Wertpapieren und Beteiligungen usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2724). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

15. August 1980

Stebiasch AG, bisher in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Bau und Betrieb des Restaurants «Passage», in Bazenheid (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1977, S. 3291). An der Generalversammlung vom 15. August 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Sitz ist nun: Wattwil. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 1 bis 3 Mitgliedern. Christian Haeggberg, Präsident; Hugo Seiz und Emil Gämperle, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Arnold Aberbach, von Ebnat-Kappel, in Wattwil. Geschäftsadresse: 9631 Ullsbach.

18. August 1980

Locher, Felappl AG, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. August 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Planung und Erstellung von Bauten für eigene und fremde Rechnung. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Locher, von Heiden, in Wil SG, Präsident; Innocenzo Felappl, italienischer Staatsangehöriger, in Wil SG, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift, und Hans Keller-Bissegger, von Detighofen bei Lanzeneunforn, Gemeinde Pfyn, in St. Gallen, ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Zelghalde 26, 9500 Wil.

18. August 1980

BKV AG, in Grabs, Verlag und Vertrieb von Branchen-Kreis-Verzeichnissen usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1335). Bruno Selebam ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. August 1980

Maschinenfabrik Flums AG, Flums, in Flums (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3338). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Heinz Aeschbacher, von Eggwil, in Flums, und August Zollinger, von Regensdorf, in Wangs, Gemeinde Vilters.

18. August 1980

Vescoli AG, in Wattwil, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1832). Die Prokura von Yvo Pagelli ist erloschen.

18. August 1980

Stick AG Balgach, in Balgach, Herstellung sowie Verkauf von und Handel mit Stickereien aller Art usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1976, S. 618). An der Generalversammlung vom 18. Juni 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

18. August 1980

Fango Co., G.m.b.H., in Rapperswil, Handel mit Quellenprodukten wie Fango-Mineralen usw. (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2244). Die Prokura von Alex Baumgartner, Gesellschafter, ist erloschen.

18. August 1980

Käsergenossenschaft Ergeten-Niederwil, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren (SHAB Nr. 35 vom 1. 2. 1977, S. 461). Friedrich Eisenlohr, Vizepräsident und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident und Kassier gewählt: Jakob Manser, von Appenzel, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

18. August 1980

Konsumgenossenschaft Mosnang, in Mosnang (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1979, S. 2156). Gallus Meile, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Hollenstein, bisher Aktuar, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Das bisherige Vorstandsmitglied Emil Senn, von Mosnang, in Mühlrüti, Gemeinde Mosnang, ist nun Aktuar und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1980

Kaufmann + Co., Autzubehör, in Rapperswil, Hermann Kaufmann-Härtner und Heidi Kaufmann-Härtner, beide von Winikon, in Rapperswil SG, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1980 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hermann Kaufmann-Härtner. Kommanditistin ist Heidi Kaufmann-Härtner, mit einer aus Sondergut stammenden Kommandite von Fr. 1000; sie zeichnet mit Einzelprokura. Handel mit Autobatterien, -werkzeugen und Fahrzeugteilen. Übernahme von Vertretungen. Neue Jonastrasse 112, 8640 Rapperswil.

18. August 1980

Brillen-Tschopp, in St. Gallen (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1960, S. 2768). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. August 1980

Elda Coiffure AG, bisher in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1976, S. 2490). Statuten revidiert am 30. Juli 1980. Neuer Sitz: Chur. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Juli 1976. Zweck: Betrieb und Führung eines Damensalons und einer Coiffurefachschule. Sie kann Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll liberierter Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat) aus wenigstens 1 Mitglied. Ernst Lüdi-Grimm ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Thüli-Ruffieux, von Landiswil, in Studen, Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, einzeln zeichnend wie bisher. Domizil: Quaderstrasse 7, c/o Coiffeurgeschäft «Studio», 7000 Chur.

18 agosto 1980

Apist S.A., in Coira, immobili, ecc. (FUSC del 18. 3. 1974, n. 64, p. 737)
Cidosa S.A. Holding, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 12. 1976, n. 306, p. 3766)
Flanges and Fittings Holding S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 18. 3. 1974, n. 64, p. 737)
Orezzin S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 18. 3. 1974, n. 64, p. 737)
Rolip Holding S.A., in Coira, immobili, ecc. (FUSC del 17. 10. 1974, n. 243, p. 2773)
Spilee Finanz A.G., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 18. 3. 1974, n. 64, p. 737)

Nuovo recapito: presso M. Brügger, Reichsgasse 47, 7000 Coira.

Aargau - Argovie - Argovia

14. August 1980

Modève Edwin Edelmann, in Bremgarten, Marktasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Edwin Edelmann, von La Peuchaparte, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Verkauf von und Handel mit Textilien. Weiteres Verkaufslokal unter der Enseigne Boutique Primoda: Marktasse 10. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGgV.)

15. August 1980

Gebr. Diethelm Inh. E. Diethelm-Meyer, in Bremgarten. Erzeugnisse für das Baugewerbe (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1722). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. August 1980

Walter Haller, Heizanlagen, Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1977, S. 4059). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

15. August 1980

Ventoval AG, bisher in Buchs, Verpackungszugehör, Maschinen usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3813). Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2688). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

15. August 1980

Amnont AG, in Lenzburg, Schokoladenprodukte usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1872). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Martin Widmer, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Bernard M. Hammer, von Solothurn und Olten, in Kammersrohr.

15. August 1980

Inplator SA, in Aarau, bedruckte Plastikartikel (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2236). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans Ulrich Fässler, von und in Frenkendorf. Domizilträger richtig: Trüb AG Aarau.

15. August 1980

Travelphot Othmar Attiger, in Hausen, Reisebüro usw. (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1085). Geschäftsadresse neu: Hauptstrasse 187.

15. August 1980

Zimmermann Strassenbau AG, in Menziken (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 561). Unterschrift Arnold Freimann, Geschäftsführer, erloschen.

15. August 1980

Europhone AG, Reditune Service (Switzerland), in Spreitenbach (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1978, S. 2820). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René K. Meister; Unterschrift auch als Geschäftsführer erloschen.

15. August 1980

Adolf Tschudi-Schmid, Wittnau, in Wittnau, Kundenmühle, Gütertransporte (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3032). Firma nun: **Altbachmühle Ad. Tschudi**. Geschäftsadresse nun: Hauptstrasse 153. Geschäftsnatur neu: Betrieb einer Kunden- und Kraftfuttermühle; Getreidesilo mit Trocknungsanlage; Handel mit Landesprodukten.

15. August 1980

P. Uehlinger, in Wohlen, Zentralstrasse 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Uehlinger, von Neunkirch, in Wohlen AG. Hotel-Restaurant Freihof.

15. August 1980

Heinz Bieli, Zweigniederlassung in Brugg, Textilien usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1952, S. 1700), mit Hauptsitz in Zürich. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

15. August 1980

Ott & Wyss AG, in Zofingen, fotografische Artikel (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1978, S. 1860). Walter Ott, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident einzeln. Ernst Wyss, bisher Vizepräsident und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln; Unterschrift als Direktor erloschen.

15. August 1980

Ernst Ammann AG Aarau, in Aarau, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 306). Manfred Fink zeichnet nun einzeln.

15. August 1980

Zentex-Montagebau AG, in Ennetbaden, mechanische Schlosserei usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1979, S. 895). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Jörg Blaser, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Franz Anton Glaser, von Liestal, in Baden.

15. August 1980

Hochuli & Cie AG, in Safenwil, mechanische Strickerei usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2648). Hans Hochuli, bisher einziges Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsdelegierter neu: Robert Hochuli, nun mit Einzelunterschrift. Unterschrift zu zweien neu: Kurt Franzi, von Elgg, in Rothrist.

18. August 1980

Elektrobedarf H. Zaugg AG Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 265). Prokura Herbert Kalt erloschen. Prokura zu zweien neu: Adrian von Arx, von Egerkingen, in Zofingen.

18. August 1980

Lagerhäuser der Centralschweiz, in Buchs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2786). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Amlsacherweg 6.

18. August 1980

J. & G. Bossert Velos-Motos, in Lenzburg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3818). Prokura Margrit Bossert erloschen.

18. August 1980

Amstutz Cheminée- & Ofenbau AG, in Unterehrendingen (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1978, S. 1740). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Elsassner, Unterschrift erloschen. Alois Amstutz, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

18. August 1980

Batschelet, zum Tor, in Zofingen, Restaurant (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1962, S. 3139). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. August 1980

Leuenberger & Sommer AG, in Zofingen, Garage usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1628). Geschäftsadresse neu: Untere Brühlstrasse 32.

18. August 1980

E. Möller Restaurant Brauerei Senn, in Zofingen (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3144). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. August 1980

Vorhang-Atelier Heidy H. Eggimann Zurzach, in Zurzach (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1970, S. 928). Firma nun: **Vorhang-Atelier Heidy H. Buschacher-Eggimann**. Geschäftsadresse neu: Dachweg 4. Die Firmainhaberin heisst infolge Verheiratung Heidy Buschacher und wohnt nun in Zurzach. Die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. August 1980

Salzmänn & Boesch AG, in Amriswil, Fabrikation von und Handel mit Bekleidungsstücken, insbesondere Uniformen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1977, S. 525). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1980 wurde die Firma geändert in: **Fritz Salzmänn AG**. Jetziger Zweck: Herstellung von sowie Handel mit Uniformen und branchenähnlichen Bekleidungsstücken. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften kaufen oder verkaufen, Rechte, Patente und Lizenzen erwerben oder veräussern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Walter Boesch, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Ruth Salzmänn, von Eggwil BE, in Amriswil, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

14. August 1980

Leo Stehrenberger AG, Zweigniederlassung in Rickenbach bei Wil, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten und Strassenbauten sowie Betrieb von Kieswerken und Ausführung von Transporten (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1978, S. 1740), mit Hauptsitz in Wil. Leo Stehrenberger, Präsident und Delegierter, wohnt nun in Wil SG.

14. August 1980

Ernst Haag, in Bottighofen, Firmainhaber ist Ernst Haag, von Hüttwilen in Kreuzlingen. Mechanische Werkstätte. 8598 Bottighofen.

18. August 1980

Peter Leuzinger, Treuhandpraxis, in Istighofen. Firmainhaber ist Peter Leuzinger, von Mollis, in Istighofen. Treuhandbüro. Bettenstrasse. 8575 Istighofen.

18. August 1980

Kull Treuhand, in Amriswil, Treuhandbüro (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2712). Die Prokura von Elisabeth Kull-Strub ist erloschen.

18. August 1980

Textilveredlung Sun AG Bürglen, in Bürglen, Wollfärberei (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2529). Dr. Jürg Nabholz, Mitglied, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Die Prokura von Peter Kiener ist erloschen.

18. August 1980

Grubplatz-Immobilien AG, in Bischofszell (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1976, S. 2898). Hermann Sutter, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

18. August 1980

Bego AG, in Kreuzlingen, Durchführung von Finanzierungs-, Kredit- und Leasinggeschäften, Verwertung von Patenten und Beteiligung an andern Unternehmen (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1977, S. 1825). Jetziges Domizil: Hauptstrasse 110.

18. August 1980

Atreo S.A., in Kreuzlingen, Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1977, S. 1825). Jetziges Domizil: Hauptstrasse 110.

18. August 1980

Hatez AG, in Kreuzlingen, Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung sowie Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3350). Jetziges Domizil: Hauptstrasse 110.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faido

18 agosto 1980

Otto Filippini, in Airola. Titolare di tale ditta individuale è: Carlo Filippini, detto Otto, fu Basilio, da e in Airola. Genere di commercio: impresa di pittura, tappezzeria, rivestimenti murali plastici, insegne, sabbiatura edile. Messa a disposizione mano d'opera e macchinario.

Graubünden - Grisons - Grigioni

28 luglio 1980

Albarella Neve S.A., in San Bernardino, comune di Mesocco, immobili, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1977, n. 8, p. 90). Con decreto del 27. 4. 1977 la commissione del Tribunale di circolo di Mesocco ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo intervenuto tra la società e i suoi creditori. La società è sciolta. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Albarella Neve S.A., in liquidazione concordataria** dal liquidatore unico Francesco Pizzagalli, da Lugano in Massagno, con firma individuale. La firma dell'amministratore unico Dr. Sandro Gazzaniga, è estinta. Recapito di liquidazione: presso F. Pizzagalli, via Emilio Bossi 6, 6900 Lugano.

11 agosto 1980

Cassa Raiffeisen di Grono, in Grono. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società cooperativa con statuti in data 24. 10. 1979. Scopo: la cooperativa favorisce il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie. Valore nominale delle quote sociali: fr. 200. Versamenti supplementari: i soci sono tenuti a eseguire versamenti supplementari, in caso di necessità, fino a un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale da fr. 200 e si impegnano a rispondere solidalmente e illimitatamente di tutti gli obblighi della cooperativa. Pubblicazioni: sul FUSC. Il comitato di direzione è composto da almeno 3 membri: Alfredo Polti, da Arvigo in Grono, presidente; Sergio Belloli, da Auresio in Cama, vice-presidente; Lucio Della Ca, da Brusio in Grono, segretario. Gerente è: Emmy Tognola-Pacciarrelli, da e in Grono. Presidente, vice-presidente, segretario e gerente firmano collettivamente a due. Recapito: presso Emmy Tognola-Pacciarrelli, 6537 Grono.

11 agosto 1980

Zrocco, Molnar & Co., in Roveredo. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra: Martin Molnar, da Coira in Lugano, e Flavio Lombardini, da Braggio in Roveredo. La società ha avuto l'inizio con il 1. 6. 1980. Scopo: compra, vendita di pietre scientifiche artificiali, gioielli doublet. Stesura di certificati, perizie d'ogni genere nel campo delle pietre preziose. Custodia e messa sotto sigillo di pietre preziose d'ogni tipo grandezza. Investimenti in ogni settore e d'ogni tipo nelle pietre preziose. Compra e vendita di minerali d'ogni tipo tramite consulenti o apertura di Shopping all'ingrosso. Recapito: Casa Giardinetto, 6535 Roveredo.

15. August 1980

Textest AG Chur (Textest SA Coire) (Textest Ltd. Chur), in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 8. August 1980. Zweck: Herstellung von Schablonen für handgearbeitete Tischdecken, Verkauf dieser Schablonen oder Überlassung zur Nutzung in Lizenz, Verkauf aller branchenähnlichen Artikel und die Auswertung von eigenen und erworbenen Patenten und Know-hows. Die Gesellschaft kann gleichartige Unternehmungen gründen, übernehmen oder sich an solchen aktiv oder passiv beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Christian Lörndt, von und in Malans. Domizil: c/o Attesta Treuhand- und Verwaltungs AG, Martinsplatz 8, 7000 Chur.

15. August 1980

K. & M. Jenny, in Chur. Kurt Jenny und Margrit Jenny, beide von Eggwil, in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. April 1980 ihren Anfang nahm. Betrieb des Restaurants Kasernenhöfli. Kasernenstrasse 92, 7000 Chur.

15. August 1980

AG Bündner Tagblatt, in Chur, Druckerei usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2237). Adolf Oberhänsli, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift, auch als Direktor, ist erloschen.

18 agosto 1980

Glob S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC dell'8. 8. 1969, n. 183, p. 1835). Carlo Pagani non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Noris Conti, da Ghirone in Bellinzona.

Ufficio di Lugano

18 agosto 1980

Overworldgrain S.A., precedentemente a Lugano, cereali, ecc. (FUSC del 29. 7. 1966, n. 175, p. 2445). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Losanna (FUSC dell'11. 8. 1980, n. 186, p. 2689).

18 agosto 1980

Pradesa S.A., in Lugano, accessori per aeroplani, ecc. (FUSC del 4. 2. 1980, n. 28, p. 385). Donato Cortesi, amministratore unico, è ora domiciliato a Pregassona.

18 agosto 1980

Edtel S.A., in Lugano, compera di immobili, ecc. (FUSC del 30. 7. 1975, n. 175, p. 2105). Carlo Pagani, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Noris Conti, da Ghirone in Bellinzona.

18 agosto 1980

Electrowatt Ingegneri Consulenti S.A., succursale di Lugano (FUSC del 21. 5. 1980, n. 117, p. 1732), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Olivier Rahbert, già amministratore delegato, è estinta.

18 agosto 1980

3 C Cavallino Collection Car Ltd., in Lugano, restauri, ecc. (FUSC del 24. 10. 1979, n. 249, p. 3367). Aumento di capitale da fr. 300 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 8. 8. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 500 000 diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

15 août 1980

André Kaenel, à Aigle, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 17. 2. 1959, p. 517). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau de Lausanne

14 août 1980

Imprimerie A. Mingard, à Lausanne (FOSC du 9. 12. 1968, p. 2667). Nouvelle adresse: rue du Liseron 6.

14 août 1980

Cedem Holding, société pour le financement et la commercialisation de produits de marque, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 24. 1. 1979, p. 238). Paul Dorot, Carlo De Marchi (inscrits sans signature), Ralph Gautier et Charles-Henri Geneux ne sont plus administrateurs; la signature de ces deux derniers est radiée. L'administrateur Claus Nüscheler est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Rudolf Schneidewind, de Schaffhouse, à Erlenbach ZH.

14 août 1980

Cedem management S.A., à Lausanne, prestation de services aux sociétés filiales de la société anonyme «Cedem Holding, société pour le financement et la commercialisation de produits de marque» (FOSC du 3. 1. 1980, p. 6). Charles-Henri Geneux n'est plus administrateur ni directeur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Rudolf Schneidewind, de Schaffhouse, à Erlenbach ZH.

14 août 1980

S.I. Immoprim S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 12. 7. 1979, p. 2238). Charles-Henri Geneux n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Paul Peter, de Zurich, à Epalinges.

14 août 1980

Jean Bertschy, à Montheron, commune de Lausanne, route de Montheron 1. Titulaire: Jean Bertschy, de et à Lausanne. Atelier mécanique, notamment dans le domaine nautique.

15 août 1980

Wilson, Smithett & Cope Limited, à Londres, succursale de Lausanne, à Lausanne, commerce de cacao (FOSC du 9. 7. 1971, p. 1702), avec siège principal à Londres (GB). La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

15 août 1980

Cresa S.A., à Lausanne, commerce de combustibles (FOSC du 17. 7. 1972, p. 1889). La signature de Marcel Diserens est radiée et la procuration d'Elise Diserens et Walter Lüscher éteinte. Le secrétaire Jean-Claude Rod est actuellement à Echandens. La société est également engagée par le fondé de procuration Anton Faehndrich, de Steinhausen, à Veyrier, signant collectivement à deux avec un administrateur.

15 août 1980

Sodico S.A., en liquidation, à Lausanne, commerce de marchandises (FOSC du 12. 9. 1977, p. 2961). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 août 1980

Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A., à Lausanne (FOSC du 14. 7. 1980, p. 2362). La procuration de Laurent Dobler est éteinte.

Bureau de Moudon

15 août 1980

Jean-Claude Bloch, à Moudon, vente de viande en gros (FOSC du 28. 5. 1980, p. 1808). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau de Nyon

15 août 1980

Raymond Heller, à Bassins, fiduciaire (FOSC du 22. 2. 1973, p. 511). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme «Bureau fiduciaire Rheba S.A.», à Bassins.

15 août 1980

Tavelli, Noverraz S.A., succursale de Nyon, commerce de produits sidérurgiques; métaux, etc. (FOSC du 17. 4. 1980, p. 1255), société anonyme avec siège principal à Genève. La signature du directeur Jean-Jacques Thurneysen est radiée.

15 août 1980

Intermatch S.A., à Nyon, fabrication et commerce d'allumettes (FOSC du 2. 7. 1979, p. 2114). Lars-Eric Halldén et Lennart Brynolf, directeurs, ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Nils-Erik Malmberg, de Suède, à Genève, est nouveau directeur avec signature collective à deux.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 août 1980

Jean Neuhaus, à Fleurier, horlogerie, bijouterie, etc. (FOSC du 20. 9. 1976, n. 220, p. 2673). Par suite du départ du titulaire, cette raison est radiée d'office conformément à l'art. 68 al. 1 ORC.

15 août 1980

Désiré Jeannin, à Fleurier, terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 11. 5. 1950, n. 109, p. 1222). **Henri Huguenin fils**, à Fleurier, boucherie-charcuterie, café restaurant (FOSC du 27. 10. 1944, n. 253, p. 2384).

Ces raisons sont radiées d'office conformément à l'art. 68 al. 1 ORC, par suite du décès des titulaires.

Bureau de Neuchâtel

15 août 1980

Leibacher & Fils, à Neuchâtel. Alfred David Leibacher et René Leibacher, tous deux de Hemishofen, à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1980. Exploitation d'un débit de glaces et boissons sans alcool et d'un débit de pommes frites. Rue Pourtalès 5.

15 août 1980

Alfred Leibacher, à Neuchâtel, exploitation d'un débit de glaces et boissons sans alcool (FOSC du 9. 6. 1980, n. 132, p. 1954). La raison est radiée à la suite de l'inscription de la raison sociale «Leibacher & Fils», à Neuchâtel, ci-dessus.

Genève - Genève - Ginevra

Rectification

«Stormatics» Giono Andruccioli, à Bernex (FOSC du 18. 7. 1980, p. 2422). La raison sociale exacte est: «Stormatics» Gino Andruccioli.

14 août 1980

Marie-Chantal Chappuis, à Genève (FOSC du 30. 10. 1975, p. 2900). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Corsier 30, chemin du Pré-Puits. Objet actuel: importation, exportation, représentation et commerce de produits et conserves alimentaires et d'articles de diverse nature.

14 août 1980

Charlotte Chaumond, à Carouge, restaurant (FOSC du 8. 2. 1980, p. 443). La maison n'exploite plus l'établissement à Genève, 10, quai du Cheval-Blanc.

14 août 1980

Garage du Centenaire, C. Conus, à Plan-les-Ouates, 120, chemin du Pont-du-Centenaire. Chef de la maison: Christian Conus, de Rue, à Vernier. Atelier de réparations pour tous véhicules automobiles.

14 août 1980

W. Geiser, à Genève, entreprise de transport (FOSC du 2. 11. 1953, p. 2625). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

14 août 1980

Rolf Hügli, à Genève (FOSC du 1. 5. 1964, p. 1379). Objet actuel: importation, commerce et représentation en gros de produits et spécialités alimentaires et d'articles de diverse nature. Procuration individuelle a été conférée à Hedwig Hügli, de Seedorf, à Genève.

14 août 1980

Hügli & Cie, Trading, à Genève, 17, rue du Clos. Société en nom collectif qui a commencé le 14. 8. 1980. Associés: Rolf Hügli et Hedwig Hügli, tous deux de Seedorf, à Genève. Importation, exportation, commerce et représentation de vins et spiritueux et d'articles de diverse nature.

14 août 1980

Rodolphe Schambeck, à Genève, 19, quai du Mont-Blanc. Chef de la maison: Rodolphe Schambeck, de RFA, à Genéthod. Commerce de fourrures à l'enseigne «Rodolphe Fourrures».

14 août 1980

Kravens A. Venkatachalam, à Genève, pierres précieuses, etc. (FOSC du 3. 3. 1978, p. 666). Procuration individuelle a été conférée à Krishnan Venkatachalam, de et à Genève.

14 août 1980

Mme D. Wagner-Paquier, à Genève, 29, avenue des Deux-Ponts. Chef de la maison: Daisy Wagner, née Paquier, de Genève, à Puplinge. Procuration individuelle a été conférée à Hugo Wagner, de Genève, à Puplinge. Commerce d'alimentation générale, vins et spiritueux.

14 août 1980

Abcovi SA, à Genève, commerce de biens immobiliers à l'étranger (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2284). Statuts modifiés le 13. 8. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

14 août 1980

Delisor SA, à Genève (FOSC du 6. 7. 1976, p. 1918). Nouvelle adresse: 58, rue Rothschild, chez Micheline Burri. But modifié: importation et exportation de toute marchandise et réalisation de toutes opérations financières et de placement de capitaux; participations. Statuts modifiés le 4. 8. 1980. Administration: Micheline Burri, nommée présidente; Moussa Bayo, de France, à Gaillard (F), et Jacqueline Al-Dabbagh, de Malvalgia, à Genève, secrétaire. Signature collective de la présidente avec celle d'un autre administrateur.

14 août 1980

Sperry SA, succursale de Genève, ensembles à traiter l'information (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1064) entreprise ayant son siège à Zurich. Daniel S. Barnes, de Grande-Bretagne, à Walton-on-Thames (GB), membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

14 août 1980

SI L'Alisier, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 4. 1978, p. 1334). Claire-Anne Braschoss n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Claude Pilet, de Carigny, à Lancy, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

14 août 1980

SI Le Serpolet, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 4. 1978, p. 1334). Claire-Anne Braschoss n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Claude Pilet, de Carigny, à Lancy, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

14 août 1980

Banque Cantrade, Ormond, Burrus SA, à Genève (FOSC du 4. 3. 1980, p. 728). Alfred Schaefer n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que la procuration de Luc Denis, sont radiés. L'administrateur Gerrit van Riemsdijk, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

14 août 1980

Bar de Beauté, à Genève, société anonyme, tous traitements esthétiques, etc. (FOSC du 17. 5. 1978, p. 1549). Nouvelle adresse: 2, rue Vallin, chez Hugo Jendt.

14 août 1980

Bauer et Lovet SA, à Vernier, tous articles et produits dans les domaines de la quincaillerie, etc. (FOSC du 8. 12. 1979, p. 420). Blaise Bauer et Gérard Bauer ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. René H. Moreillon, de Bex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 août 1980

Boninchi SA, à Vernier, fabrication et vente de couronnes de montres, etc. (FOSC du 9. 7. 1980, p. 2315). Procuration collective à deux a été conférée à Robert Peter, de Genesee, à Vernier.

14 août 1980

Crédit Industriel Société Anonyme, à Genève, participer à des entreprises commerciales, etc. (FOSC du 31. 1. 1979, p. 323). Arthur Weber n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Keller, de et à Oberengstringen, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

14 août 1980

Equitas SA, Société de Gestion et d'Investissements, à Genève (FOSC du 20. 9. 1979, p. 3010). Les pouvoirs de Bernard Lang sont radiés.

14 août 1980

Georges Greiner SA, à Genève, exportation de tous produits et matériaux précieux (FOSC du 13. 10. 1978, p. 3161). Nouvelle adresse: 3, quai du Mont-Blanc, chez Charles Schreiber, avocat.

14 août 1980

Saplef Société anonyme de participations industrielles et financières, à Genève (FOSC du 21. 7. 1978, p. 2302). Administration: Paul Haenni, nommé président, et Roger Wildi, de Winterthour, à Aarau, lesquels signent individuellement.

14 août 1980

Société Immobilière Philosophes-Sources, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 2. 1968, p. 221). Albert Nydegger et Edmée Nydegger (décédée) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Pictet, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 août 1980

Société de la Poissonnière B, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 10. 6. 1980, p. 1971). Daniel Gorin et Jean-Pierre Weber ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administrateur: Jack J. Lowe, des USA, à Céligny, président; Marc Peter, de Pregny-Chambésy, à Genève, secrétaire, et Claire-Lise Lowe, de Pregny-Chambésy, à Céligny. Signature individuelle de Jack J. Lowe et Marc Peter. Nouvelle adresse: 22, rue du Mont-Blanc, chez Romasca.

14 août 1980

Socotrans SA, à Genève, importation et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 23. 4. 1979, p. 1262). Roger Siffert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Norbert Kilchenmann, jusqu'ici secrétaire et délégué reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

14 août 1980

Société Immobilière Vésénaz-Levant, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 7. 1979, p. 2130). André Boillat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gilles L'Huillier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, rue Lefort, chez Régie Gilles L'Huillier.

14 août 1980

Société Immobilière rue des Vollandes No 75, à Carouge, société anonyme (FOSC du 31. 7. 1975, p. 2115). Jean-Pierre Udry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Humbert Duvernay, de et à Genève, président, et Blanche Delesmontey, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 5, rue Petiot, chez Régie André L'Huillier.

14 août 1980

Marcel Oberholzer, à Genève, expert-comptable (FOSC du 20. 2. 1969, p. 399). Nouvelle raison de commerce: Fiduciaire des Bastions, Marcel Oberholzer.

14 août 1980

MacGregor Maritime Consultants SARI, à Genève, 25, Grand-Rue, chez Lenz, Schlup, Briner & de Coulon, avocats. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 5. 8. 1980. But: conseils et assistance technique, financière et administrative en matière d'équipements spécialisés destinés aux navires de haute mer. Capital: fr. 200 000. Associés: John A. Landesberger, de et à Vienne, des USA, à Chêne-Bougeries, pour une part de fr. 10 000, et International MacGregor Holding SA, à Luxembourg, pour une part de fr. 190 000. Gérant: l'associé John A. Landesberger, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

14 août 1980

Pics, Moerch, à Genève, conseils dans le domaine de la photo industrielle et commerciale (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1018). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passifs repris par «Pics Services SA», à Genève.

14 août 1980

Pics Services SA, à Genève, 8, rue Charles-Humbert, chez Gracie M. Beiner, conseils d'entreprises SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1980. But: représentation en Suisse de maisons étrangères; conseils et prestations dans les domaines commerciaux, industriels et financiers, notamment informatique, photographie, arts graphiques et publicité. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Pics, Moerch», à Genève, selon bilan au 30. 6. 1980, avec un actif de fr. 63 528.85 et aucun passif envers les tiers, pour fr. 63 528.85, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Sartori du Jonchay-Moerch, de et à Genève, président, avec signature individuelle, et Gracie M. Beiner, de Genève, à Perly-Certoux, secrétaire, avec signature collective à deux.

14 août 1980

Owen's SA, à Genève, 1, rue de la Cité, chez la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 8. 1980. But: élaboration et publication ou vente par des moyens informatiques de renseignements économiques, commerciaux et financiers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gaston Delacretaz, d'Yverne, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Roy Price, des USA, à Commugny, directeur.

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle
Bureau central du contrôle des métaux précieux
Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung
von Verantwortlichkeitsmarken
Enregistrement de poinçons de maître
Registrazione di marchi d'artefice

schweizerische - suisses - svizzeri



Nr. 3667
Date de l'enregistrement: 25. Juni 1980
Bachmann Heinrich
Schmuckwaren
8180 Bülach ZH



Nr. 3668
Date de l'enregistrement: 25 juin 1980
Murset Pierre-Alain
bijouterie
1802 Corseaux VD



Nr. 3669
Date de l'enregistrement: 25 juin 1980
Gemcut SA
bijouterie
1211 Genève



Nr. 3670
Date de l'enregistrement: 25 juin 1980
Berrocal Rafael
bijouterie
1203 Genève



Nr. 3671
Date de l'enregistrement: 25. Juni 1980
**Inter Art Kunst
u. Antiquitäten AG.**
Schmuckwaren
8001 Zürich



Nr. 3672
Date de l'enregistrement: 25. Juni 1980
Hurter Walter
Schmuckwaren
4051 Basel



Nr. 3673
Date de l'enregistrement: 4 juillet 1980
Fintrata Corporation
bijouterie
1204 Genève



Nr. 3674
Date de l'enregistrement: 4 juillet 1980
Deytard Jean-Francois
bijouterie
Atelier: 1204 Genève
1213 Petit-Lancy GE



Nr. 3675
Date de l'enregistrement: 4 juillet 1980
Centeno José Luis
bijouterie
1095 Lutry VD



Nr. 3676
Date de l'enregistrement: 4. Juli 1980
Ambrosi Remo
Schmuckwaren
3110 Münsingen BE



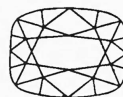
Nr. 3677
Date de l'enregistrement: 4. Juli 1980
Baumeler Josef
Schmuckwaren
6616 Losone TI



Nr. 3678
Date de l'enregistrement: 4 juillet 1980
Sedco SA
bijouterie
2074 Marin NE



Nr. 3679
Date de l'enregistrement: 4. Juli 1980
**Tsolakidis Pia,
Boutique Olympias**
Schmuckwaren
3011 Bern



Nr. 3680
Date de l'enregistrement: 4 juillet 1980
Le Régent Cullinan Sàrl.
bijouterie
1005 Lausanne VD



Nr. 3681
Date de l'enregistrement: 11 juillet 1980
Vroker SA
bijouterie
1700 Fribourg



Nr. 3682
Date de l'enregistrement: 11 juillet 1980
Zeller-Sarian Alice
bijouterie
1200 Genève



Nr. 3683
Date de l'enregistrement: 11. Juli 1980
Wyler Rudolf
Schmuckwaren
8026 Zürich



Nr. 3684
Date de l'enregistrement: 11. Juli 1980
Schleiffer Louis AG.
Schmuckwaren
8714 Feldbach ZH



Nr. 3685
Date de l'enregistrement: 28. Juli 1980
Hirsig Dieter
Schmuckwaren
Geschäft: 4051 Basel
4147 Aesch BL



Nr. 3686
Date de l'enregistrement: 28 juillet 1980
Zikos SA
bijouterie
1700 Fribourg

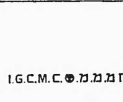
ausländer - étrangers - stranieri



Nr. 7859
Date de l'enregistrement: 23 juin 1980
Interflamme SA
briquets etc.
F-93800 Epinay s/Seine



Nr. 7860
Date de l'enregistrement: 23. Juni 1980
**Israel Government Coins
and Medals Corp. Ltd.**
Médailles
Jerusalem/Israël



Nr. 7861
Date de l'enregistrement: 23. Juni 1980
**Israel Government Coins
and Medals Corp. Ltd.**
Médailles
Jerusalem/Israël



Nr. 7862
Date de l'enregistrement: 4. Juli 1980
Slotboom's Goudimport B.V.
Schmuckwaren
NL-3000 AC Rotterdam



Nr. 7863
Date de l'enregistrement: 4 juillet 1980
Orbrille SA.
couverts de table, etc.
F-75003 Paris



Nr. 7864
Date de l'enregistrement: 7 juillet 1980
Vuillermet Aïnès SA.
couverts de table
F-69605 Villeurbanne



Nr. 7865
Date de l'enregistrement: 11. Juli 1980
**Sladnow Mainhard
«Imex-Bersani-Schmuck»**
Schmuckwaren
D-7600 Offenburg



Nr. 7866
Date de l'enregistrement: 11. Juli 1980
Wurster Alfred
Schmuckwaren
D-7532 Niefen



Nr. 7867
Date de l'enregistrement: 11. Juli 1980
Wurster Alfred
Schmuckwaren
D-7532 Niefen



Nr. 7868
Date de l'enregistrement: 11 juillet 1980
Carrera-Diaz Manuel
bijouterie
Madrid E



Nr. 7869
Date de l'enregistrement: 28. Juli 1980
A. B. L. Jewelers Inc.
Schmuckwaren
New York USA



Nr. 7870
Date de l'enregistrement: 28. Juli 1980
Shingold Pte. Ltd.
Schmuckwaren
Singapore/Malaysia

Handel mit Edelmetallen
Commerce des métaux précieux
Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen
Patentes commerciales
Patenti per il commercio

Nr. 537
Date de l'enregistrement: 15. Juli 1980
Ulrich Friedrich
Zürichstrasse 19
6004 Luzern

Nr. 538
Date de l'enregistrement: 15. Juli 1980
Stöcklin Daniel
Spalenberg 61
4003 Basel

Löschung - Radiation - Cancellazione

Nr. 120 - Lombard Jean, 19, rue de la Cité, 1204 Genève

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels
im Juli 1980

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1980 und in den ersten sieben Monaten des laufenden Jahres – verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden – bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhr- wertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
Juli 1979	3 014.9	4 211.1	432.2	3 632.7	- 578.4	86.3
Juni 1980	3 126.8	5 018.5	462.6	4 276.8	- 741.7	85.2
Juli- 1980	3 382.0	5 299.4	458.6	4 306.9	- 992.5	81.3
Jan.-Juli 1979	18 674.3	27 136.6	2911.5	24 976.1	-2160.5	92.0
Jan.-Juli 1980	20 628.4	35 970.1	3161.0	29 035.6	-6934.5	80.7

Einfuhr
(s. Tabelle I)

Die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 692.2 Mio Fr.) erhöhte sich gegenüber dem Juli 1979 wertmässig um 29.5% und real um 28.9%, dies bei nahezu unverändertem Preisniveau (+0.5%). Deutlich über dem Vorjahresergebnis lagen auch die Zufuhren von Investitionsgütern (909.2 Mio), die sich dem Werte nach um 28.1% und volumenmässig um 23.7% verstärkten sowie jene von Konsumgütern (1644.4 Mio), die einen Zuwachs um 24.4 bzw. 13.9% aufwiesen; die entsprechenden Mittelwertindizes stiegen um 3.5 bzw. 9.2%. Die Importe von Rohstoffen und Halbfabrikaten (2053.6 Mio Fr.) haben sich nominal um 24.9% ausgeweitet, real dagegen um 18.6% vermindert; das Preisniveau erhöhte sich im Mittel um 53.5%. Die Aussagekraft dieser Zahlen wurde jedoch durch die Entwicklung bei den Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen stark verfälscht. Ohne diese Positionen verzeichnen die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten bei einer deutlich schwächeren Mittelwertzunahme (+11.7%) nominal ein Wachstum von 18.6% und real ein solches von 6.2%.

Den Absolutzahlen nach stieg vor allem die Einfuhr von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+146.7 Mio Fr.), Erdöl und seinen Destillaten (+137.7 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+136.1 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+81.9 Mio), Bekleidung und Wäsche (+65.5 Mio), Eisen und Stahl (+54.7 Mio), Metallwaren (+54.6 Mio), Personenaufomotoren (+34.6 Mio), Lebensmitteln (+29.3 Mio), Nichteisenmetallen (+21.7 Mio) und forstwirtschaftlichen Produkten (+20.8 Mio), wogegen insbesondere die Käufe von Luftfahrzeugen zurückgegangen sind (-21.0 Mio Fr.).

Ausfuhr
(s. Tabelle II)

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1979 verstärkte sich die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1666.2 Mio Fr.) dem Werte nach um 22.6%, wogegen sie real um 1.9% zurückging; der Mittelwertindex hat um 24.9% zugenommen. Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine ergibt sich indessen bei einem Mittelwertanstieg um noch 10.2% nominal eine Ausweitung um 14.5% und real eine solche um 3.9%. Der Versand von Investitionsgütern (1503.0 Mio) verzeichnete eine Steigerung von nominal 22.3% und real 12.1%, während die Lieferungen von Konsumgütern (1133.7 Mio Fr.) dem Werte nach um 9.0% über, real dagegen um 2.5% unter dem Vorjahresergebnis lagen; bei den ersteren erhöhte sich das Preisniveau um 9.2%, bei den letzteren um 11.8%.

Die Exporte der Metallindustrie vergrösserten sich um 360.8 Mio Fr. oder 19.1%. Bei einer Zunahme des Mittelwertindex um 10.8% war real ein Wachstum von 7.5% zu registrieren. Ausgeweitet haben sich namentlich die Ausfuhren von nichtelektrischen Maschinen (+178.6 Mio Fr.), elektrischen Maschinen und Apparaten (+104.2 Mio), Uhren (+41.7 Mio) und Metallwaren (+20.6 Mio). Die Verkäufe der chemischen Industrie stiegen nominal um 13.3% (+103.9 Mio) und volumenmässig um 4.5% (Mittelwert: +8.5%). Erhöhungen wiesen vor allem die Umsätze von «andern chemischen Erzeugnissen» (+37.4 Mio), Pharmazeutika (+30.6 Mio), ungetriebenen Kunststoffen (+13.4 Mio) und Farbstoffen (+13.3 Mio) auf. Der Versand von Textilien und Bekleidung nahm wertmässig um 13.7% (+35.0 Mio) und real um 6.8% zu, während die Preise im Mittel um 6.5% stiegen. Ein Wertzuwachs wurde hauptsächlich bei Schuhen (+7.6 Mio), Wirk- und Strickwaren (+5.3 Mio), Stickereien (+4.8 Mio) sowie Garnen aus Chemiefasern (+4.0 Mio) erzielt. Bei den Nahrungs- und Genussmitteln (-7.5 Mio oder 5.8%; real: -6.6%) standen verminderten Exporten von Tabakfabrikaten (-15.1 Mio) vermehrte Lieferungen von Käse (+5.1 Mio) und Schokolade (+2.6 Mio) gegenüber. Deutlich über dem Vorjahreswert lagen die Sendungen von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+140.9 Mio Fr. oder 67.2%).

Einfuhr
Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
			Wert		Index der Mittelwerte	
	Juli 1980	Jan.- Juli 1980	Juli 1980	Jan.- Juli 1980	Juli 1980	Jan.- Juli 1980
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	489.5	3463.7	9.6	13.1	7.2	10.2
davon: Ausgangsstoffe	56.5	472.0	-21.5	11.9	6.9	14.6
Lebensmittel	283.3	1940.0	11.5	10.7	4.9	9.0
Rohabak	13.7	93.7	- 3.2	- 3.3	42.9	15.8
Getränke	52.1	364.8	15.7	10.0	5.1	5.6
Forstwirtschaftliche Produkte	73.5	451.9	39.5	37.2	14.4	12.9
Energieträger	692.2	3854.9	29.5	42.8	0.5	31.3
davon: Erdöl und Destillate	655.3	3634.2	26.6	43.0	0.5	32.7
Textilien und Bekleidung	539.6	3254.0	22.8	22.6	7.9	9.7
davon: Spinnstoffe	26.2	267.2	- 8.4	18.1	5.1	9.3
Garne	25.8	215.0	22.3	26.3	7.9	11.4
Gewebe	49.7	371.9	3.5	10.6	6.8	7.5
Bekleidung und Wäsche	291.1	1504.1	29.1	23.7	7.6	7.9
Schuhe	77.3	398.2	28.9	33.6	9.3	17.4
Papier und Papierwaren	161.0	1073.8	28.3	23.0	13.0	10.2
davon: Ausgangsstoffe	24.0	153.7	45.1	40.8	21.0	21.1
Papier und Karton	60.5	411.4	27.1	23.4	8.2	9.0
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	43.3	294.9	28.3	14.7	13.8	6.8
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	178.5	1150.8	19.9	25.6	12.9	13.0
davon: Häute, Felle, Leder	39.3	250.7	21.7	17.1	11.8	13.8
Kautschuk	55.2	333.2	22.1	32.8	11.6	9.5
Kunststoffwaren	84.0	566.9	17.8	25.6	14.0	14.6
Chemikalien	528.6	3824.5	8.9	26.0	15.2	17.6
davon: Grundstoffe und ungetriebene Kunststoffe	269.5	2074.7	4.1	27.9	14.2	21.7
Pharmazeutika	75.3	505.7	9.1	16.1	7.9	1.7
Baustoffe, Keramik, Glas	110.5	652.6	29.2	30.0	15.3	11.0
Metalle und Metallwaren	524.9	3435.6	33.3	36.9	7.5	11.2
davon: Eisen und Stahl	205.2	1380.1	36.4	38.9	7.9	12.5
Nichteisenmetalle	102.0	688.8	27.0	44.0	9.0	17.6
Metallwaren	217.8	1366.7	33.5	31.7	6.7	7.0
Maschinen	831.7	5192.1	35.5	29.6	7.5	7.4
davon: Nichtelektrische Maschinen	478.2	2889.1	39.8	29.3	11.9	8.0
Elektrische Maschinen und Apparate	353.5	2303.0	30.2	29.9	2.2	6.5
Fahrzeuge	427.3	3088.8	12.7	8.0	- 0.8	2.9
davon: Personenaufomotoren	258.4	1802.5	15.5	0.6	4.5	4.5
Cars, Lastwagen	87.3	578.7	29.4	30.8	0.8	4.9
Luftfahrzeuge	22.4	304.1	-48.4	4.3	-39.3	-16.0
Instrumente, Uhren	592.1	5695.3	42.2	87.5	187.7	141.5
davon: Optische Geräte	47.5	309.1	2.0	10.4	9.7	8.9
Feinmechanische Geräte	51.7	314.2	15.5	25.1	- 4.9	13.1
Edelmetalle für die Industrie	381.5	4175.2	62.5	121.9	308.4	207.0
Bijouterie, Edelmetallwaren	72.9	677.5	10.4	48.5	90.3	111.8
Verschiedene übrige Waren	223.4	1284.1	56.9	31.3	- 3.8	22.8
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	76.6	515.1	33.6	23.5	10.6	12.5

Auslandsabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
			Wert		Index der Mittelwerte	
	Juli 1980	Jan.- Juli 1980	Juli 1980	Jan.- Juli 1980	Juli 1980	Jan.- Juli 1980
Metallindustrie	2246.3	14524.6	19.1	14.4	10.8	4.7
davon: Nichtelektrische Maschinen	894.7	5650.0	24.9	15.6	6.3	2.0
Elektrische Maschinen und Apparate	498.5	3088.7	26.4	15.7	10.6	0.4
Optische u. feinmechanische Geräte	138.2	928.7	11.9	10.1	18.9	- 0.5
Uhren	297.1	1924.6	16.3	10.0	22.6	17.3
Aluminium	51.3	356.7	23.9	29.7	22.1	24.8
Metallwaren	229.5	1550.5	9.8	13.8	3.5	2.6
Chemische Industrie	883.4	5782.2	13.3	9.8	8.5	0.9
davon: Farbstoffe	120.1	788.8	12.5	1.0	4.9	5.9
Pharmazeutika	365.3	2233.6	9.2	6.8	- 4.4	- 9.5
Ungetriebene Kunststoffe	47.4	310.8	39.4	22.3	11.6	11.0
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	41.1	276.4	12.6	6.9	- 7.3	- 2.4
Kosmetika und Parfümerien	12.1	91.1	14.0	24.2	14.0	8.7
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	42.7	342.1	7.8	13.0	36.5	14.7
Chemische Erzeugnisse, andere	254.8	1739.5	17.2	15.5	30.1	10.1
Textilien und Bekleidung	290.2	2056.7	13.7	13.3	6.5	5.6
davon: Chemiefasern	6.1	53.7	-10.3	- 4.9	12.2	20.3
Garne aus Chemiefasern	37.7	307.3	11.9	5.8	5.6	11.6
Gewebe aus Chemiefasern	21.4	151.3	0.7	2.6	6.3	9.6
Gewebe aus Seide	2.7	14.5	24.9	7.5	17.4	22.4
Wollgarne	6.2	45.3	51.1	45.1	27.6	11.7
Wollgewebe	8.2	52.7	13.4	30.0	5.9	4.7
Baumwollgarne	14.6	121.0	8.5	20.2	12.6	8.4
Baumwollgewebe	38.2	312.7	3.0	8.8	11.3	11.7
Stickereien	24.4	139.1	24.7	19.1	13.2	12.0
Textile Bodenbeläge	4.6	37.2	- 1.0	- 0.1	7.3	- 6.2
Wirk- und Strickwaren	30.0	203.5	21.4	23.8	2.9	1.8
Bekleidungs-, Konfektionswaren	32.2	227.3	2.4	15.6	- 3.0	- 1.4
Schuhe	26.0	126.6	41.4	18.0	11.3	12.7
Nahrungs- und Genussmittel	122.0	813.5	- 5.8	1.3	0.9	- 2.4
davon: Käse	42.6	257.8	13.6	5.0	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	3.5	28.8	- 4.3	63.5	.	.
Schokolade	12.0	72.6	27.6	23.8	.	.
Suppen, Bouillon	8.8	56.2	27.1	19.7	.	.
Tabakfabrikate	16.2	90.0	-48.1	-47.3	-15.3	-14.3
Bücher, Zeitungen	23.7	160.2	14.0	7.1	5.7	- 2.1

Geografische Verteilung (s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Juli 1979 stieg die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 769,3 Mio Fr. oder 20,8%, was sieben Zehntel der gesamten Werterhöhung ausmacht. An der Importzunahme aus der EWG (+558,6 Mio Fr. oder 18,8%) partizipierten in erster Linie die Käufe in der Bundesrepublik Deutschland (+314,4 Mio), Italien (+82,8 Mio), Grossbritannien (+69,8 Mio) und Frankreich (+44,6 Mio), an der aus der EFTA (+82,7 Mio oder 29,7%), Österreich (+41,3 Mio) und Schweden (+25,7 Mio). Die Zufuhren aus den aussereuropäischen OECD-Ländern haben sich um 122,0 Mio Fr. oder 29,9% verstärkt, was vor allem auf die vermehrten Eindeckungen in Japan (+56,4 Mio) und den USA (+54,3 Mio) zurückzuführen ist. Die Sendungen aus den Nicht-OECD-Staaten nahmen um mehr als drei Fünftel zu (+319,0 Mio). Dabei verzeichneten sowohl die Lieferungen aus den Entwicklungsländern (+171,1 Mio oder 53,6%) als auch jene aus den Staatshandelsländern (+135,0 Mio oder 79,3%) einen kräftigen Zuwachs. Bei den letzteren beruhte die Steigerung im wesentlichen auf den Bezügen aus der Sowjetunion (+130,8 Mio Fr.).

Wie bei der Einfuhr entfielen auch bei der Ausfuhr mehr als sieben Zehntel der gesamten Wertersteigerung auf den Handel mit den OECD-Staaten (+500,0 Mio Fr. oder 18,8%). Zur Erhöhung haben vornehmlich die Verkäufe nach der EWG beigetragen (+334,9 Mio oder 18,6%), wobei der Versand nach der Bundesrepublik Deutschland (+127,6 Mio), Italien (+80,7 Mio), Belgien-Luxemburg (+45,1 Mio) und Frankreich (+40,4 Mio) am ausgeprägtesten zunahm. Die Sendungen nach der EFTA haben sich ebenfalls ausgeweitet (+49,8 Mio oder 15,4%), vor allem jene nach Österreich (+26,9 Mio). Der Absatz nach den aussereuropäischen OECD-Staaten stieg um fast drei Zehntel (+114,4 Mio oder 27,7%), wovon hauptsächlich die Lieferungen nach den USA (+90,4 Mio) profitierten. Über den Vorjahreswert lagen auch die Exporte nach den Nicht-OECD-Staaten (+174,1 Mio oder 18,0%). Im Bereich der Entwicklungsländer (+135,1 Mio oder 17,4%) erhöhten sich die Sendungen nach den OPEC-Staaten um die Hälfte (+111,6 Mio). Die Ausfuhren nach den Staatshandelsländern verzeichneten eine relativ geringe Zunahme (+11,9 Mio oder 7,3%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 1310,0 Mio Fr., was 269,3 Mio oder 25,9% mehr waren als im Juli 1979. Der Passivsaldo mit der EWG vergrösserte sich um einen Fünftel (+223,7 Mio) auf 1934,4 Mio Fr., und der Exportüberschuss mit der EFTA (13,5 Mio) bildete sich um mehr als sieben Zehntel zurück (-32,9 Mio). Der Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten war, wie schon im Juli 1979, nahezu ausgeglichen. Im Güteraus-tausch mit den Nicht-OECD-Staaten hat sich der Aktivsaldo (317,4 Mio) um über drei Zehntel verringert (-144,9 Mio). Das Aktivum mit den Entwicklungsländern sank um 36,0 Mio oder 7,9% auf 421,5 Mio Fr., während sich das Defizit mit den Staatshandelsländern innert Jahresfrist von 7,9 Mio auf 131,0 Mio Fr. erhöhte.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr. Einfuhr		Absolute Werte in Mio Fr. Ausfuhr		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % Einfuhr		Ausfuhr	
	Juli 1980	Jan.- Juli 1980	Juli 1980	Jan.- Juli 1980	Juli 1980	Jan.- Juli 1980	Juli 1980	Jan.- Juli 1980
OECD-Länder	4475,8	30867,2	3165,8	21555,0	20,8	28,2	18,8	16,9
- OECD-Europa	3946,0	27094,3	2638,6	18352,5	19,6	27,1	17,1	17,4
- EWG	3529,6	24278,7	2136,2	14898,8	18,8	27,6	18,6	18,0
BR Deutschland	1489,5	9753,9	864,9	5770,2	26,8	24,8	17,3	16,5
Frankreich	630,8	4475,5	349,4	2752,8	7,6	22,8	13,1	25,3
Italien	570,1	3548,6	350,3	2341,4	17,0	23,4	29,9	26,6
Niederlande	213,0	1497,5	121,6	845,2	3,2	31,9	18,5	16,3
Belgien-Luxemburg	193,9	1639,8	136,3	925,6	20,5	39,8	49,5	23,1
Grossbritannien	381,9	2991,1	267,1	1890,4	22,4	43,2	8,9	6,7
Dänemark	37,2	285,6	40,1	319,6	13,1	23,1	10,8	4,7
Irland	13,1	86,7	6,5	53,6	31,0	36,1	-35,6	-23,8
- EFTA	360,7	2386,1	374,2	2605,5	29,7	24,7	15,4	15,8
Österreich	191,5	1272,7	199,4	1338,0	27,5	24,4	15,6	16,9
Norwegen	15,7	131,4	32,3	245,7	17,2	31,4	36,9	18,1
Schweden	103,0	654,6	72,9	562,3	33,2	18,6	2,1	9,4
Portugal	15,5	106,6	36,5	228,5	66,7	57,0	16,2	15,3
Finnland	29,7	192,1	32,2	222,0	53,1	31,0	36,4	24,6
Island	5,3	28,8	1,0	9,0	-36,1	19,0	-47,4	23,3
- übrige	55,8	429,4	128,2	848,2	12,3	13,8	0,8	11,3
- Aussereuropäische OECD-Länder	529,8	3772,9	527,2	3202,4	29,9	37,1	27,7	14,4
USA	320,5	2445,8	330,0	2022,8	20,4	34,3	37,7	23,5
Kanada	25,0	170,0	35,8	234,9	53,4	56,1	9,1	10,8
Japan	173,7	1093,1	123,6	746,5	48,1	41,9	14,7	1,9
Australien/Neuseeland	10,6	64,0	37,8	198,2	30,9	27,0	16,3	- 8,1
Nicht-OECD-Länder	823,6	5102,9	1141,0	7480,6	63,2	66,5	18,0	14,4
- Entwicklungsländer	490,2	3490,2	911,7	6063,0	53,6	61,8	17,4	15,2
davon: OPEC-Länder	198,9	1273,6	336,6	1968,8	81,8	98,6	49,6	28,2
- Staatshandelsländer	305,3	1495,9	174,3	1151,4	79,3	80,3	7,3	7,3
- europäische	288,2	1361,0	154,7	1021,7	81,6	76,5	10,7	6,3
- asiatische	17,1	134,8	19,6	129,8	47,4	128,9	-13,7	16,2
- Südafrika	28,0	116,8	54,9	266,2	84,2	49,6	97,5	30,4
Insgesamt	5299,4	35970,1	4306,9	29035,6	25,8	32,6	18,6	16,3

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Spinacker AG, Celerina

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 9. September 1980, 16 Uhr, im Hotel Albana, St. Moritz.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresrechnung 1978, Bericht der Kontrollstelle.
3. Jahresrechnung 1979, Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 2 Mio auf Fr. 892 000.-, unter entsprechender Änderung der Statuten.
6. Änderung von Art. 11 der Statuten.
7. Wahlen:
 - a. des Verwaltungsrates;
 - b. der Kontrollstelle.
8. Varia.

Die Jahresrechnungen sowie die Anträge zu den Traktanden 5 und 6 liegen im Advokaturbüro Dres. Cattani & Zinsli, in St. Moritz, zur Einsichtnahme auf.

Es handelt sich um die Einladung zu einer 3. ordentlichen Generalversammlung, nachdem die ersten zwei (vom 25. Juli und 21. August 1980) nicht beschlussfähig waren.

Der Verwaltungsrat

Büro-Fürer AG, Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 26. August 1980 wird auf allen Aktien eine Dividende von 12% ausgerichtet. Für Inhaberaktien gelangt Coupon Nr. 9 mit brutto Fr. 60.-, netto Fr. 39.-, für Namenaktien Coupon Nr. 12 mit brutto Fr. 12.-, netto Fr. 7,80, zur Einlösung.

Die Coupons können bei Bank Leu AG Zürich, Schweiz, Kreditanstalt, Zürich; Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich; Schweiz. Bankverein, Zürich; Schweiz. Volksbank, Zürich, oder am Sitz der Gesellschaft, Hardturmstrasse 76, 8005 Zürich, zum Inkasso eingereicht werden.

Zürich, den 26. August 1980

Büro-Fürer AG
Der Verwaltungsrat

Poterie Moderne SA Chavannes-près-Renens

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 9 septembre 1980, à 17 h. 30, au siège de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

Chemin de fer Régional du Val-de-Travers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 24 septembre 1980, à 17 h., au Château de Môtiers.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 24 août 1979.
2. Rapport de gestion et comptes 1979.
3. Rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1979.
4. Nominations statutaires.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social à Fleurier dès le 1^{er} septembre 1980.

Les actionnaires ont droit au libre parcours sur le réseau RVT durant la journée du 24 septembre 1980, sur présentation de leur titre.

Le conseil d'administration

Van Cleef & Arpels SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 12 septembre 1980, à 11 h., dans les salons de l'Hôtel Richemond, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice, du 1^{er} avril 1979 au 31 mars 1980, et lecture des comptes arrêtés au 31 mars 1980.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et des rapports, décharge au conseil d'administration et décision concernant l'utilisation du bénéfice net.
4. Elections au conseil d'administration.
5. Divers.

Les comptes de pertes et profits, le bilan, le rapport du conseil d'administration est celui du contrôleur aux comptes seront tenus à la disposition des actionnaires au siège de la société, 12, quai Général Guisan, à Genève, dès le 1^{er} septembre 1980.

Genève, le 18 août 1980

Le conseil d'administration

Céramique Industrielle SA (CISA), Bonfol

Le dividende pour l'exercice 1979 a été fixé à 6%, soit fr. 60.-, brut par action.

Il est payable sous déduction de l'impôt anticipé, dès le 15 juillet 1980, contre remise du coupon n° 6, auprès de la Banque Populaire Suisse, Moutier.

5½% Anleihe 1968-83

Inter-American Development Bank, Washington

von Fr. 60 000 000. — nom.

Valorennummer 879 739

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind per 30. September 1980 10 000 Obligationen zu nom. Fr. 1000. — zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 11. August 1980 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Baissein eines Notars ausgelöst, zwecks Rückzahlung zu pari ab 30. September 1980; die Verzinsung hoch mit diesem Datum auf.

Die ausgelösten Obligationen, versehen mit den Coupons per 30. September 1981 & ff., können vom 30. September 1980 an bei den auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Nach dem 30. September 1980 beträgt der umlaufende Anleihebetrag noch Fr. 30 000 000. — nom.

213/0	6271/60	12941/50	17761/70	23861/70	30831/40	37561/70	42471/80	48311/20	54071/80
51/60	6451/60	12961/70	17791/80	23941/50	31061/70	37671/80	42471/80	48411/20	54121/30
151/60	6491/50	13021/80	17801/10	24011/20	31071/80	37721/30	42481/90	48411/20	54221/30
221/30	6511/60	13081/90	17811/10	24021/30	31081/80	37731/40	42491/20	48421/30	54231/40
251/60	6611/20	13181/90	18091/100	24061/70	31151/60	37841/50	42781/90	48631/40	54241/50
311/20	6751/60	13191/200	18101/10	24111/20	31191/200	37901/10	42841/50	48711/20	54351/60
321/30	6821/30	13201/10	18111/20	24251/60	31531/40	37911/20	42861/70	48741/50	54481/90
341/30	6861/70	13231/40	18311/20	24261/70	31541/50	37921/10	42921/30	48861/70	54521/30
511/20	6901/10	13281/90	18381/0	24531/40	31551/60	37931/40	42941/50	48971/80	54661/70
521/30	6981/90	13301/10	18451/60	24701/10	31561/70	37951/60	42951/60	49011/20	54671/80
531/40	6991/7000	13321/40	18461/10	24711/20	31571/80	37961/8000	43061/70	49041/50	54681/90
561/70	7001/10	13331/40	18561/70	24811/20	31681/90	38121/30	43081/90	49111/20	54771/80
651/60	7071/80	13341/50	18641/50	24831/40	31691/700	38151/40	43131/40	49131/40	54781/90
671/80	7131/40	13371/80	18661/10	24841/50	31821/30	38281/90	43221/30	49161/70	54801/10
7021/30	7171/80	13401/60	18671/20	24851/60	31831/40	38291/40	43231/40	49171/80	54811/20
841/50	7231/40	13411/50	18681/10	24921/30	32271/80	38371/60	43351/60	49211/30	54831/40
1091/100	7251/60	13451/60	18811/20	24931/40	32311/20	38381/90	43381/90	49231/40	54841/50
1191/20	7271/80	13561/70	18831/40	25021/30	32351/60	38391/400	43461/70	49271/80	54851/60
1221/30	7421/20	13591/60	18861/70	25031/40	32461/70	38411/20	43511/20	49291/30	54861/70
1231/40	7431/40	13711/20	18871/80	25131/40	32491/500	38531/40	43551/60	49301/10	54871/80
1241/50	7441/50	13721/30	18921/30	25281/90	32501/10	38541/50	43621/30	49351/60	54921/30
1251/60	7561/70	13751/40	19001/10	25281/90	32511/20	38551/60	43631/40	49361/70	54931/40
1271/80	7711/20	13801/10	19011/20	25361/70	32531/40	38761/70	43751/60	49411/20	54941/50
1291/30	7811/20	13861/70	19031/40	25371/80	32571/80	38851/60	43851/60	49431/40	54951/60
1301/10	7861/70	13981/90	19051/60	25531/40	32591/600	38871/80	43891/900	49591/60	54971/60
1311/20	7871/80	14091/100	19061/70	25641/50	32631/40	38971/80	43971/80	49611/70	54981/70
1411/20	8101/10	14111/20	19121/30	256501/10	32741/50	39071/80	43911/20	49701/10	54991/900
1461/70	8111/20	14121/30	19131/40	25921/30	32781/90	39091/100	43921/30	49711/80	54991/60
1521/30	8121/30	14141/50	19191/200	25991/600	32811/20	39151/60	43931/40	49861/90	55091/600
1541/50	8151/40	14151/60	19201/10	26021/30	32881/90	39241/50	43941/50	49911/20	55091/60
1551/60	8161/70	14201/10	19311/20	26081/90	32891/900	39291/300	43971/80	50071/80	55151/60
1561/70	8231/40	14211/20	19401/10	26171/80	32901/10	39451/60	43991/400	50091/100	55241/50
1571/80	8371/90	14261/70	19501/10	26181/90	32911/20	39521/30	44001/10	50131/40	55241/50
1601/10	8401/10	14271/80	19761/70	26241/50	33231/40	39551/60	44021/30	50161/70	55241/50
1641/50	8441/50	14351/60	19951/60	26401/10	33241/50	39561/70	44081/90	50181/90	55241/50
1651/60	8471/80	14371/80	19991/60000	26601/10	33261/10	39611/20	44131/40	50201/10	55241/50
1731/40	8481/90	14381/90	20081/90	26631/40	33281/90	39651/60	44171/80	50221/30	55241/50
1821/30	8501/10	14391/400	20101/10	26661/70	33301/10	39711/20	44191/200	50231/30	55241/50
1831/40	8551/60	14471/80	20121/30	26781/90	33491/500	39731/40	44281/90	50371/80	55241/50
1991/2000	8591/600	14581/90	20171/80	26851/60	33521/30	39891/900	44341/50	50391/400	55241/50
2021/30	8711/80	14591/600	20321/90	27011/80	33531/40	39901/10	44421/50	50411/70	55241/50
2041/50	8791/800	14711/20	20341/50	27091/100	33541/50	40031/40	44431/40	50461/70	55241/50
2111/20	8861/70	14901/10	20361/70	27211/20	33591/600	40091/100	44471/80	50601/10	55241/50
2201/10	8881/90	15001/10	20431/40	27521/30	33711/20	40101/10	44561/70	50821/30	55241/50
2251/60	8941/50	15011/20	20471/80	27531/40	33741/50	40171/80	44571/80	50851/60	55241/50
2291/30	8961/70	15041/50	20491/500	27591/90	33791/800	40181/90	44601/10	50861/70	55241/50
2351/60	8971/80	15051/60	20541/50	27571/60	33971/80	40201/10	44761/70	51041/50	55241/50
2401/10	9111/40	15141/50	20611/20	27681/90	33981/900	40211/20	44771/80	51121/30	55241/50
2431/40	9151/60	15261/70	20751/60	27791/800	34041/50	40241/50	44781/90	51191/200	55241/50
2441/50	9191/200	15311/20	20801/10	27821/30	34071/80	40281/90	44801/10	51231/40	55241/50
2561/70	9241/50	15341/50	20951/60	27951/60	34171/80	40291/300	44811/20	51271/80	55241/50
2601/40	9311/20	15421/60	21011/100	28011/20	34211/20	40311/40	44821/30	51291/900	55241/50
2721/30	9361/50	15391/400	21001/10	28011/20	34251/60	40481/90	44851/60	51301/10	55241/50
2821/30	9631/40	15491/500	21181/30	28021/30	34281/90	40501/10	44931/40	51411/20	55241/50
3031/40	9681/60	15511/60	21211/20	28031/40	34301/10	40511/20	44941/50	51421/30	55241/50
3121/30	9701/10	15531/40	21151/60	28061/70	34731/40	40511/20	45081/90	51461/70	55241/50
3261/70	9811/20	15551/60	21161/70	28121/30	34741/50	40541/50	45261/70	51551/60	55241/50
3501/10	9851/60	15571/80	21281/90	28201/10	34781/90	40561/60	45301/10	51651/60	55241/50
3541/50	9961/70	15591/60	21361/70	28251/60	34891/900	40661/70	45491/500	51671/80	55241/50
3621/30	10011/20	15631/40	21551/60	28331/40	34951/60	40671/80	45621/30	51681/90	55241/50
3671/80	10101/10	15671/80	21601/10	28451/60	35051/60	40711/20	45641/50	51711/20	55241/50
3681/90	10161/70	15691/700	21611/20	28461/70	35091/100	40731/40	45651/60	51741/50	55241/50
3691/700	10191/200	15841/70	21641/50	28551/60	35141/50	40761/80	45671/80	51751/60	55241/50
3701/10	10211/20	15881/90	21651/60	28631/40	35261/70	40791/800	45681/90	51771/80	55241/50
3711/20	10431/40	15931/40	21671/80	28661/70	35351/60	40851/60	45701/10	51921/30	55241/50
3761/80	10441/50	15941/50	21911/20	28671/80	35361/70	40861/70	45711/20	52001/30	55241/50
3801/10	10531/40	16011/70	21931/40	28781/90	35371/80	40881/90	45861/70	52031/40	55241/50
3821/30	10551/60	16131/40	22081/90	28801/10	35591/600	40891/900	45871/80	52331/40	55241/50
4021/30	10581/90	16191/200	22141/50	28811/20	35701/10	40961/70	45931/40	52361/70	55241/50
4111/20	10601/10	16331/40	22151/60	28821/30	35711/20	40971/80	45941/50	52371/80	55241/50
4121/30	10611/20	16361/70	22241/50	28931/40	35841/50	41001/10	46011/20	52411/20	55241/50
4221/30	10621/30	16401/10	22261/70	28971/80	35861/70	41121/30	46111/20	52501/10	55241/50
4261/70	10691/700	16461/70	22291/300	29101/10	36011/20	41131/40	46251/60	52521/30	55241/50
4421/30	10791/800	16491/500	22411/20	29241/50	36191/200	41261/70	46261/70	52631/40	55241/50
4451/60	10841/50	16501/10	22421/30	29251/60	36321/30	41281/90	46311/20	52711/20	55241/50
4601/10	10931/40	16511/20	22441/50	29281/90	36331/40	41291/300	46361/70	52761/70	55241/50
4641/50	10981/10	16521/10	22511/30	29311/40	36341/50	41301/40	46381/90	52811/200	55241/50
4851/60	11181/90	16701/10	22621/30	29411/20	36411/20	41321/30	46451/60	52951/60	55241/50
5081/90	11311/20	16711/20	22721/30	29461/70	36451/60	41371/80	46531/40	52961/70	55241/50
5101/10	11331/40	16721/30	22731/40	29581/90	36481/90	41381/90	46541/50	53031/40	55241/50
5111/20	11401/10	16781/40	22761/40	29611/20	36491/90	41391/90	46561/60	53111/20	55241/50
5221/30	11761/70	16881/90	22801/10	29711/20	36571/80	41441/50	46571/60	53191/200	55241/50
5261/70	11911/20	16901/10	22861/70	29771/80	36641/50	41461/70	46611/20	53221/30	55241/50
5301/10	11971/80	16931/40	22941/50	29791/800	36661/70	41541/50	46711/70	53241/50	55241/50
5311/20	12181/90	16941/50	22971/70	29811/20	36781/90	41611/20	46781/80	53291/300	55241/50
5341/50	12251/60	16981/90	23031/40	29941/50	36801/10	41671/80	46791/200	53381/90	55241/50
5351/60	12281/90	16991/7000	23151/60	29951/60	36941/50	41711/20	46791/10	53391/400	55241/50
5461/90	12321/30	17031/40	23201/10	30061/70	37051/60	41721/30	46791/20	53511/20	5524